



VOX

IDEVO 55x110

1

INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU, MONTAŻU I PIELĘGNACJI | GENERAL PRODUCT INFORMATION, INSTALLATION, AND MAINTENANCE GUIDELINES |

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ, МОНТАЖЕ И УХОДЕ | ƏNIM, ƏRHATY ЖƏНЕ КҮТІМ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ | INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE O PRODUTO, A INSTALAÇÃO E A MANUTENÇÃO | ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА, МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА | VŠEOBECNÉ INFORMACE O PRODUKTU, INSTALACI A ÚDRŽBĚ | VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE, INŠTALÁCII A ÚDRŽBE | ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT, MONTAGE UND PFLEGE | INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN | INFORMAȚII GENERALE DESPRE PRODUS, MONTAJ ȘI ÎNTREȚINERE | BENDRA INFORMACIJA APIE GAMINĮ, MONTAVIMĄ IR PRIEŽIŪRĄ | VISPĀRĪGA PRODUKTA, UZSTĀDĪŠANAS UN ĀRKOPES INFORMĀCIJA | ÜLDINE TEAVE TOOTE, PAIGALDUSE JA HOOLDUSE KOHTA | ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ, МОНТАЖ ТА ДОГЛЯД | ALGEMENE INFORMATIE OVER HET PRODUCT, DE INSTALLATIE EN HET ONDERHOUD | INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO, INSTALACIÓN Y CUIDADO | ÁLTALÁNOS TERMÉK-, BEÉPÍTÉSI ÉS ÁPOLÁSI INFORMÁCIÓK | INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO, MONTAGGIO E CURA | ზოგადი ინფორმაცია პროდუქტის, მონტაჟისა და მოვლის შესახებ

2

PROSTY MONTAŻ | EASY INSTALLATION |

ПРОСТОЙ МОНТАЖ | ЖЕҢІЛ ƏRHATY | INSTALAÇÃO SIMPLES | ЛЕСЕН МОНТАЖ | JEDNODUCHÁ MONTÁŽ | JEDNODUCHÁ MONTÁŽ | EINFACHE MONTAGE | MONTAGE SIMPLE | MONTAJ SIMPLU | PAPRASTAS SURINKIMAS | VIENKĀRŠA MONTĀŽA | LIHTNE PAIGALDUS | ПРОСТИЙ МОНТАЖ | EENVOUDIGE MONTAGE | INSTALACIÓN SENCILLA | EGYSZERŰ SZERELÉS | POSA FACILE | მარტივი მონტაჟი

3

DODATKOWE WSKAZÓWKI MONTAŻU | ADDITIONAL INSTALLATION INSTRUCTIONS |

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УКЛАДКЕ | ƏRHATYҒA ҚАТЫСТЫ ҚОСЫМША НҮСҚАУЛАР | INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE INSTALAÇÃO | ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ | DOPLŇUJÍCÍ MONTÁŽNÍ POKYNY | ĎALŠIE POKYNY NA MONTÁŽ | ZUSÄTZLICHE INSTALLATIONSANWEISUNGEN | CONSIGNES SUPPLÉMENTAIRES DE MONTAGE | INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE PENTRU MONTAJ | PAPILDOMOS MONTAVIMO INSTRUKCIJOS | PAPILDU NORĀDĪJUMI PAR UZSTĀDĪŠANU | TĀIENDAVAD PAIGALDUSNĀPUNĀITED | Д ОДАТКОВІ І НСТРУКЦІЇ З У КЛАДАННЯ | AANVULLENDE MONTAGE-INSTRUCTIES | INSTRUCCIONES ADICIONALES DE MONTAJE | TOVÁBBI SZERELÉSI ÚTMUTATÁSOK | ULTERIORI INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO | მომტაჟის დამატებითი მიმოიხიება

4

PAMIĘTAJ | REMEMBER |

ПОМНИТЕ | ЕСТЕ САҚТАҒЫЗ | LEMBRE-SE | НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ | PAMATUJTE | PAMĀTAJTE | BEACHTEN SIE | PENSEZ-Y | REȚINEȚI | NEPAMIRŠKITE | ATCERIETIES | PIDAGE MEELES | ПАМ'ЯТАЙТЕ | DENK HIERAAN | RECUERDE | NE FELEDJE | RICORDARSI | გახსოვდეთ

Instrukcja montażu i użytkowania

- EN Instructions for installation and use of SPC wall panels
- RU Инструкция по монтажу и эксплуатации стеновых панелей SPC
- KZ SPC қабырға панельдерін орнату және пайдалану жөніндегі нұсқаулық
- BY Manual de instalação e utilização de painéis de parede SPC
- BG Инструкции за монтаж и употреба на SPC стенни панели
- CZ Návod k montáži a použití stěnových panelů SPC
- SK Pokyny na inštaláciu a používanie stenových panelov SPC
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung für SPC-Wandpaneele
- FR Instructions d'installation et d'utilisation des panneaux muraux SPC
- RO Instrucțiuni pentru montajul și utilizarea panourilor de perete SPC
- LT SPC sienų plokščių montavimo ir naudojimo instrukcijos
- LV SPC sienu paneļu uzstādīšanas un lietošanas instrukcija
- EST SPC seinapaneelide paigaldus- ja kasutusjuhend
- UA Інструкція з монтажу та використання стінових панелей SPC
- NL Installatie- en gebruikershandleiding voor SPC-wandpanelen
- ES Instrucciones de instalación y uso de paneles de pared SPC
- HU SPC falı panelek beépítési és használati útmutatója
- IT Istruzioni per il montaggio e l'uso dei pannelli murali SPC
- KA SPC კედლის პანელების მონტაჟისა და გამოყენების ინსტრუქცია

vox.pl



INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU, MONTAŻU I PIELĘGNACJI | GENERAL PRODUCT INFORMATION, INSTALLATION, AND MAINTENANCE GUIDELINES | ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ, МОНТАЖЕ И УХОДЕ | ӨНІМ, ОРНАТУ ЖӘНЕ КҮТІМ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ | INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE O PRODUTO, A INSTALAÇÃO E A MANUTENÇÃO | ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА, МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА | VŠEOBECNÉ INFORMACE O PRODUKTU, INSTALACI A ÚDRŽBĚ | VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE, INŠTALÁCII A ÚDRŽBE | ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT, MONTAGE UND PFLEGE | INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN | INFORMAȚII GENERALE DESPRE PRODUS, MONTAJ ȘI ÎNTREȚINERE | BENDRA INFORMACIJA APIE GAMINĮ, MONTAVIMĄ IR PRIEŽIŪRĄ | VISPĀRĪGA PRODUKTA, UZSTĀDĪŠANAS UN APKOPES INFORMĀCIJA | ÜLDINE TEAVE TOOTE, PAIGALDUSE JA HOOLDUSE KOHTA | ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ, МОНТАЖ ТА ДОГЛЯД | ALGEMENE INFORMATIE OVER HET PRODUCT, DE INSTALLATIE EN HET ONDERHOUD | INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO, INSTALACIÓN Y CUIDADO | ÁLTALÁNOS TERMÉK-, BEÉPÍTÉSI ÉS ÁPOLÁSI INFORMÁCIÓK | INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO, MONTAGGIO E CURA | ზოგადი ინფორმაცია პროდუქტის, მონტაჟისა და მოვლის შესახებ

PL |

- Produkt ścienny do zastosowań wewnętrznych.
- Panele SPC są wysoce odporne na codzienne zabrudzenia, jednak niewłaściwe środki mogą wpłynąć na ich estetykę.
- Polecane: łagodne detergenty: Płyn do naczyń, uniwersalne płyny myjące oraz płyny do szyb, łagodne mleczka czyszczące.
- Narzędzia: miękka szmatka z mikrofibry lub delikatna strona gąbki kuchennej.
- Domowe sposoby: roztwory octu, sody oczyszczonej oraz ich mieszanek są w pełni bezpieczne.
- Gotowe rozwiązania: chusteczki do czyszczenia powierzchni.
- Unikaj: mleczka czyszczące, które powodują zarysowania powierzchni, magiczna gąbka, agresywna chemia.
- Wskazówka: aby panele zawsze wyglądały jak nowe do mycia używaj miękkiej szmatki i ciepłej wody z odrobiną płynu do naczyń.
- Produkt może być montowany w mokrych pomieszczeniach (łazienka, kuchnia) pod warunkiem uszczelnienia silikonem. Zaleca się również wykonanie hydroizolacji ścian.
- Transport: powinien odbywać się palecie. Profile SPC transportować w pozycji poziomej.
- Składowanie: profile SPC powinny być przechowywane wewnątrz pomieszczeń, na suchym, płaskim i stabilnym podłożu, gwarantującym brak bezpośredniego kontaktu z ziemią.
- Montaż powinien odbywać się w temperaturze otoczenia pomiędzy +5°C a +30°C. Przed instalacją profile powinny mieć możliwość dostosowania się do warunków atmosferycznych w miejscu montażu przez ok. 24 godz.

EN |

- Wall product for indoor use.
- SPC panels are highly resistant to daily dirt, but inappropriate cleaning agents can affect their appearance.
- Recommended: Mild detergents: Dish soap, all-purpose cleaners, window cleaners, mild cleaning milks.
- Tools: A soft microfiber cloth or the gentle side of a kitchen sponge.
- Home remedies: Solutions of vinegar, baking soda, and their mixtures are completely safe.
- Ready-made solutions: Surface cleaning wipes.
- Avoid: Cleaning milks that scratch the surface, magic eraser, harsh chemicals.
- Tip: To keep the panels looking like new, use a soft cloth and warm water with a dash of dish soap for cleaning.
- The product can be installed in wet areas (bathroom, kitchen), providing it has been sealed with silicone. Waterproofing the walls is also recommended.
- Transport: Should be on a pallet. Transport SPC profiles horizontally.
- Storage: Store SPC profiles indoors on a dry, flat, and stable surface, avoiding direct contact with the ground.
- Installation should be carried out at an ambient temperature between +5°C and +30°C. Before installation, the profiles should be allowed to acclimatise to the environmental conditions at the installation site for approximately 24 hours.

RU |

- Настенное изделие для внутреннего использования.
- Панели SPC обладают высокой устойчивостью к ежедневным загрязнениям, однако неподходящие средства могут ухудшить их внешний вид.
- Рекомендуется: Мягкие моющие средства: средство для мытья посуды, универсальные чистящие средства, средства для мытья окон, мягкое очищающее молочко.
- Инструменты: Мягкая салфетка из микрофибры или мягкая сторона кухонной губки.
- Домашние средства: Растворы уксуса, пищевой соды и их смеси полностью безопасны.
- Готовые решения: Влажные салфетки для очистки поверхностей.
- Избегать: Очищающее молочко, царапающее поверхность, магическая губка, агрессивная химия.
- Совет: Чтобы панели всегда выглядели как новые, для мытья используйте мягкую салфетку и теплую воду с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды.
- Изделие можно устанавливать во влажных помещениях (ванная комната, кухня) при условии герметизации силиконом. Также рекомендуется выполнить гидроизоляцию стен.
- Транспортировка: должна осуществляться на поддоне. Транспортировать профили SPC в горизонтальном положении.
- Хранение: Профили SPC следует хранить в помещении, на сухой, ровной и устойчивой поверхности, исключающей прямой контакт с землей.
- Монтаж должен производиться при температуре окружающей среды от +5°C до +30°C. Перед установкой необходимо дать профилям адаптироваться к погодным условиям на месте установки в течение примерно 24 часов.

KZ |

- Ішкі пайдалануға арналған қабырға өнімі.
- SPC панельдері күнделікті ластануға өте төзімді, бірақ дұрыс таңдалмаған құралдар олардың сыртқы түріне әсер етуі мүмкін.
- Ұсынылады: Жұмсақ жуғыш заттар: ыдыс жуатын сұйықтық, әмбебап тазартқыш сұйықтықтар мен терезе жуғыштар, жұмсақ тазартқыш кремдер.

- Құралдар: Микроталшықты жұмсақ шүберек немесе ас үй губкасының жұмсақ жағы.
- Үй жағдайындағы әдістер: Сірке суы, ас содасы ерітінділері және олардың қоспалары толықтай қауіпсіз.
- Дайын шешімдер: Беттерді тазалауға арналған сулықтар (майлықтар).
- Аулақ болыңыз: Бетті сызатын тазартқыш кремдер, сиқырлы губка, агрессивті химиялық заттар.
- Кеңес: Панельдер әрқашан жаңа сияқты көрінуі үшін, оларды жууға жұмсақ шүберекті және азғантай ыдыс жуатын сұйықтық қосылған жылы суды қолданыңыз.
- Өнімді силиконмен тығыздалған жағдайда, ылғалды жерлерде (ванна бөлмесі, ас үй) орнатуға болады. Қабырғаларды гидрооқшаулау да ұсынылады.
- Тасымалдау: түпқоймада болуы керек. SPC профильдерін көлденеңінен тасымалдаңыз.
- Сақтау: SPC профильдерін құрғақ, тегіс және тұрақты бетке жабық күйде сақтаңыз, жерге тікелей тигізбеңіз.
- Орнату қоршаған орта температурасында +5 C және +30 C аралығында жүргізілуі керек. Орнату алдында профильдер орнату орнында шамамен 24 сағат бойы қоршаған орта жағдайларына бейімделуі керек.

PT |

- Produto de revestimento de parede para utilização no interior.
- Os painéis SPC são altamente resistentes à sujidade do dia a dia, mas a utilização de produtos inadequados pode afetar o seu aspeto.
- Recomendado: detergentes suaves, como detergente da loiça, produtos de limpeza universais, limpa-vidros e cremes de limpeza suaves.
- Ferramentas: um pano de microfibra macio ou o lado macio de uma esponja de cozinha.
- Soluções caseiras: soluções à base de vinagre, bicarbonato de sódio e respetivas misturas são totalmente seguras.
- Soluções prontas a utilizar: toalhetes para limpeza de superfícies.
- Evitar: cremes de limpeza abrasivos, esponjas mágicas e produtos químicos agressivos.
- Dica: para manter os painéis com um aspeto sempre novo, lave-os com um pano macio e água morna com um pouco de detergente da loiça.
- O produto pode ser instalado em espaços húmidos (casas de banho, cozinhas), desde que as juntas sejam devidamente seladas com silicone. Recomenda-se também a impermeabilização das paredes.
- Transporte: deve ser efetuado sobre uma palete. Os perfis SPC devem ser transportados na posição horizontal.
- Armazenamento: os perfis SPC devem ser armazenados no interior, sobre uma superfície seca, plana e estável, sem contacto direto com o chão.
- A instalação deve ser efetuada a uma temperatura ambiente entre +5 °C e +30 °C. Antes da instalação, os perfis devem permanecer no local de instalação durante aproximadamente 24 horas, para se adaptarem às condições ambientais.

BG |

- Продукт, предназначен за стени, за употреба на закрито.
- SPC панелите са силно устойчиви на ежедневни замърсявания, но неподходящите препарати могат да повлияят на техния външен вид.
- Препоръчват се меки почистващи препарати: препарат за съдове, универсални почистващи препарати, препарати за прозорци, меки почистващи млека (кремове)
- Инструменти: Мека микрофибърна кърпа или меката страна на кухненска гъба.
- Домашни средства: Разтворите от оцет, сода за хляб и техните смеси са напълно безопасни.
- Готови решения: Мокри кърпички за почистване на повърхности.
- Избягвайте: Почистващи млека, които драскат повърхността, магическа гъба, агресивна химия.
- Съвет: За да изглеждат панелите винаги като нови, за почистване използвайте мека кърпа и топла вода с малко веро за съдове.
- Продуктът може да се монтира в мокри помещения (баня, кухня), при условие че е запечатан със силикон. Стената трябва да е предварително защитена с хидроизолация.
- Транспорт: трябва да се транспортира в палети. Транспортирането на SPC панели трябва да се извършва в хоризонтално положение.
- Съхранение: SPC панелите трябва да се съхраняват на закрито, на суха, равна и стабилна повърхност, която не позволява пряк контакт със земята.
- Монтажът трябва да се извършва при температура на въздуха между +5°C и +30°C. Преди започване на работа оставете панелите да се аклиматизират към условията на обекта за около 24 часа.

CZ |

- Nástěnný výrobek pro vnitřní použití.
- SPC panely jsou vysoce odolné vůči každodennímu znečištění, avšak nevhodné přípravky mohou ovlivnit jejich vzhled.
- Doporučeno: Jemné detergenty: Přípravek na mytí nádobí, univerzální čističí prostředky, přípravky na okna, jemná čističí mléka.
- Nástroje: Měkký hadřík z mikrovlákna nebo jemná strana kuchyňské houbičky.
- Domácí způsoby: Roztoky octa, jedlé sody a jejich směsi jsou zcela bezpečné.
- Hotová řešení: Čističí ubrousky na povrchy.
- Vyvarujte se: Čističí mléka, která způsobují poškrábání povrchu, magická houbička, agresivní chemie.

- Tip: Aby panely vypadaly vždy jako nové, používejte k mytí měkký hadřík a teplou vodu s trochou přípravku na mytí nádobí.
- Výrobek lze montovat do vlhkých místností (koupelna, kuchyně) za předpokladu, že je utěsněn silikonem. Doporučuje se také provést hydroizolaci stěn.
- Doprava: měla by probíhat na paletě. SPC profily přepravujte ve vodorovné poloze.
- Skladování: SPC profily by měly být skladovány ve vnitřních prostorách, na suchém, rovném a stabilním povrchu, který zamezuje přímému kontaktu se zemí.
- Montáž by měla probíhat při okolní teplotě mezi +5°C a +30°C. Před montáží by profily měly mít možnost přizpůsobit se povětrnostním podmínkám v místě montáže po dobu cca 24 hodin.

SK |

- Nástenný výrobok na vnútorné použitie.
- SPC panely sú vysoko odolné voči každodennému znečisteniu, avšak nevhodné prípravky môžu ovplyvniť ich vzhľad.
- Odporúča sa: Jemné detergenty: Prípravok na umývanie riadu, univerzálne čistiace prostriedky, prípravky na okná, jemné čistiace mlieka.
- Nástroje: Mäkká handrička z mikrovlákná alebo jemná strana kuchynskej hubky.
- Domáce recepty: Roztoky octu, sódy bikarbóny a ich zmesi sú úplne bezpečné.
- Hotové riešenia: Čistiace obrúsky na povrchy.
- Vyvarujte sa: Čistiace mlieka, ktoré spôsobujú poškriabanie povrchu, magická hubka, agresívna chémia.
- Tip: Aby panely vyzerali vždy ako nové, na umývanie používajte mäkkú handričku a teplú vodu s trochou prípravku na umývanie riadu.
- Výrobok je možné montovať do vlhkých miestností (kúpeľňa, kuchyňa) za predpokladu, že je utesnený silikónom. Odporúča sa tiež vykonať hydroizoláciu stien.
- Doprava: mala by prebiehať na palete.
- Skladovanie: SPC profily by mali byť skladované vo vnútorných priestoroch, na suchom, rovnom a stabilnom povrchu, ktorý zamedzuje priamemu kontaktu so zemou.
- Montáž by mala prebiehať pri okolitej teplote medzi +5 °C a +30 °C. Pred montážou by profily mali mať možnosť prispôbiť sa poveternostným podmienkam v mieste montáže po dobu cca 24 hodín.

DE |

- Wandprodukt für den Innenbereich.
- SPC-Paneele sind sehr widerstandsfähig gegen alltäglichen Schmutz, jedoch können ungeeignete Reinigungsmittel ihr Aussehen beeinträchtigen.
- Empfohlen: Milde Reinigungsmittel: Spülmittel, Allzweckreiniger, Glasreiniger, milde Reinigungsmilch.
- Werkzeuge: Ein weiches Mikrofasertuch oder die weiche Seite eines Küchenschwamms.
- Hausmittel: Lösungen aus Essig, Natron und deren Mischungen sind absolut sicher.
- Fertige Lösungen: Oberflächenreinigungstücher.
- Vermeiden: Reinigungsmilch, die die Oberfläche verkratzt, Schmutzradierer, aggressive Chemikalien.
- Tipp: Damit die Paneele immer wie neu aussehen, verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch und warmes Wasser mit einem Spritzer Spülmittel.
- Das Produkt kann in Feuchträumen (Bad, Küche) installiert werden, sofern es mit Silikon abgedichtet wird. Eine Abdichtung der Wände wird ebenfalls empfohlen.
- Transport: Sollte per Palette erfolgen. SPC-Profile in horizontaler Lage transportieren.
- Lagerung: SPC-Profile sollten in Innenräumen auf einer trockenen, flachen und stabilen Oberfläche gelagert werden, die keinen direkten Kontakt mit dem Boden garantiert.
- Der Einbau sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen +5°C und +30°C erfolgen. Vor dem Einbau sollten sich die Profile ca. 24 Stunden lang an die Witterungsbedingungen am Einbauort anpassen können.

FR |

- Produit mural pour usage intérieur.
- Les panneaux SPC sont très résistants aux salissures quotidiennes, mais des produits inadaptés peuvent altérer leur esthétique.
- Recommandé : Détergents doux : Liquide vaisselle, nettoyants tout usage, nettoyants pour vitres, crèmes à récurer douces.
- Outils : Un chiffon doux en microfibre ou la face douce d'une éponge de cuisine.
- Astuces maison : Les solutions de vinaigre, de bicarbonate de soude et leurs mélanges są totalement sûrs.
- Solutions prêtes à l'emploi : Lingettes nettoyantes pour surfaces.
- À éviter : Crèmes à récurer qui rayent la surface, éponge magique, produits chimiques agressifs.
- Conseil : Pour que les panneaux restent comme neufs, utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède avec un peu de liquide vaisselle pour le nettoyage.
- Le produit peut être installé dans des pièces humides (salle de bain, cuisine) à condition d'être scellé avec du silicone. L'imperméabilisation des murs est également recommandée.
- Transport : devrait être effectué par palette. Les profilés SPC doivent être transportés en position horizontale.
- Stockage : Les profilés SPC doivent être stockés à l'intérieur, sur une surface sèche, plane et stable, sans contact direct avec le sol.
- Le montage doit se faire à une température ambiante comprise entre +5°C et +30°C. Avant le montage, il convient de laisser les profilés s'adapter aux conditions atmosphériques du site d'installation pendant environ 24 heures.

RO |

- Produs de perete pentru uz interior.
- Panourile SPC sunt extrem de rezistente la murdăria zilnică, însă produsele necorespunzătoare pot afecta aspectul lor estetic.
- Recomandat: Detergenți blânzi: Detergent de vase, soluții universale de curățare, soluții pentru geamuri, creme abrazive blânde.
- Instrumente: O cârpă moale din microfibră sau partea delicată a unui burete de bucătărie.
- Soluții casnice: Soluțiile de oțet, bicarbonat de sodiu și amestecurile acestora sunt complet sigure.
- Soluții gata de utilizare: Șervețele pentru curățarea suprafețelor.
- De evitat: Creme abrazive care zgărie suprafața, burete magic, substanțe chimice agresive.
- Sfat: Pentru ca panourile să arate mereu ca noi, folosiți pentru spălare o cârpă moale și apă caldă cu un strop de detergent de vase.
- Produsul poate fi montat în zone expuse la umezeală (baie, bucătărie). În aceste situații, îmbinările dintre panouri trebuie sigilate suplimentar cu silicon. De asemenea, se recomandă hidroizolarea pereților.
- Transport: ar trebui efectuat pe palet. Transportați panourile SPC în poziție orizontală.
- Depozitare: Panourile SPC ar trebui depozitate în spații interioare, pe o suprafață uscată, plană și stabilă, fără contact direct cu solul.
- Montajul trebuie realizat la o temperatură ambientală între +5°C și +30°C. Înainte de montaj, panourile trebuie lăsate să se adapteze la condițiile meteorologice de la locul montajului timp de aproximativ 24 de ore.

LT |

- Sieninis gaminys, skirtas naudoti patalpose.
- SPC plokštės yra labai atsparios kasdieniam purvui, tačiau netinkamos priemonės gali paveikti jų išvaizdą.
- Rekomenduojama: Švelnūs plovikliai: indų ploviklis, universalūs valikliai, langų valikliai, švelnus valomasis pienelis.
- Įrankiai: Švelni mikropluošto šluostė arba švelnioji virtuvinės kempinės pusė.
- Naminės priemonės: Acto, maistinės sodos tirpalai bei jų mišiniai yra visiškai saugūs.
- Paruošti sprendimai: Paviršių valymo servetėlės.
- Venkite: paviršių braižantis valomasis pienelis, magiška kempinėlė, agresyvi chemija.
- Patarimas: Kad plokštės visada atrodytų kaip naujos, plovimui naudokite švelnią šluostę ir šiltą vandenį su šiek tiek indų ploviklio.
- Gaminį galima montuoti drėgnose patalpose (vonios kambaryje, virtuvėje), jei jis užsandarintas silikonu. Taip pat rekomenduojama hidroizoliuoti sienas.
- Transportavimas: turėtų būti atliekamas ant padėklo. SPC profilius transportuokite horizontalioje padėtyje.
- Laikymas: SPC profiliai turėtų būti laikomi patalpoje, ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus, užtikrinančio tiesioginį sąlytį su žeme.
- Įrenginys turi būti montuojamas esant aplinkos temperatūrai nuo +5 °C iki +30 °C. Prieš montuojant profilius reikia leisti jiems maždaug 24 valandas prisitaikyti prie oro sąlygų montavimo vietoje.

LV |

- Sienas izstrādājums paredzēts izmantošanai iekštelpās.
- SPC paneli ir ļoti izturīgi pret ikdienas netīrumiem, taču nepiemēroti līdzekļi var ietekmēt to izskatu.
- Rekomendējams: Maigi mazgāšanas līdzekļi: trauku mazgāšanas līdzeklis, universālie tīrīšanas līdzekļi, logu tīrīšanas līdzekļi, maigi tīrīšanas pienīni.
- Instrumenti: Mīksta mikrošķiedras drāna vai virtuves sūkļa maigā puse.
- Mājrakojumu metodes: Etiķa, dzeramās sodas šķīdumi un to maisījumi ir pilnībā droši.
- Gatavie risinājumi: Virsmu tīrīšanas salvetes.
- Izvaiŗieties: Tīrīšanas pienīni, kas skrāpē virsmu, maģiskais sūklis, agresīva ķīmija.
- Padoms: Lai paneli vienmēr izskatītos kā jauni, mazgāšanai izmantojiet mīkstu drānu un siltu ūdeni ar nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa.
- Izstrādājumu var uzstādīt mitrās telpās (vannas istaba, virtuve), nodrošinot silikona blīvējumu. Ieteicams arī izveidot sienu hidroizolāciju.
- Transportēšana ir jāveic uz paletes. Transportējiet SPC paneļus horizontālā stāvoklī.
- Uzglabāšana: SPC paneli jāuzglabā iekštelpās, uz sausas, plakanas un stabilas pamatnes, kas novērš tiešu saskari ar zemi.
- Uzstādīšana ir jāveic apkārtējā temperatūrā no +5 °C līdz +30 °C. Pirms uzstādīšanas paneliem aptuveni 24 stundas jāpielāgojas laika apstākļiem uzstādīšanas vietā.

EST |

- Seinatoode siseruumides kasutamiseks.
- SPC-paneelid on igapäevase mustuse suhtes väga vastupidavad, kuid sobimatud vahendid võivad mõjutada nende välimust.
- Soovitav: Õrnad pesuained: nõudepesuvahend, universaalsed puhastusvahendid, aknapuhastusvahendid, õrnad puhastuspiimad.
- Tööriistad: Pehme mikrokiudlapp või köögisvammii pehme pool.
- Kodused vahendid: Äädika-, söögisoodalahused ja nende segud on täiesti ohutud.
- Valmislahendused: Pinnapuhastuslapid.

- Vältige: Pinda kriimustavad puhastuspiimad, imekäsñ, agressiivne keemia.
- Vihje: Et paneelid näeksid alati välja nagu uued, kasutage pesemiseks pehmet lappi ja sooja vett, millele on lisatud veidi nõudepesuvahendit.
- Silikoniga tihendamise tingimusel võib toodet paigaldada märgadesse ruumidesse (vannituba, köök). Samuti on soovitatav teostada seinte hüdroisolsatsioon.
- Transport: peab toimuma kaubaalusel. Transportida SPC profile horisontaalasendis.
- Ladustamine: SPC-profiilid tuleb hoiustada siseruumides, maapinnaga vahetu kokkupuute välistaval kuival, tasasel ja stabiilsel pinnal.
- Paigaldamine peab toimuma keskkonnatemperatuuride vahemikus +5°C kuni +30°C. Enne paigaldamist tuleb profiilidel lasta paigalduskoha keskkonnatingimustega umbes 24 tundi kohaneda.

UA |

- Настінний продукт для внутрішнього використання.
- Панелі SPC мають високу стійкість до щоденних забруднень, проте невідповідні засоби можуть вплинути на їхній зовнішній вигляд.
- Рекомендовано: М'які миючі засоби: засіб для миття посуду, універсальні миючі засоби, засоби для миття вікон, м'яке очищаюче молочко.
- Інструменти: М'яка серветка з мікрофібри або м'яка сторона кухонної губки.
- Домашні методи: Розчини оцту, харчової соди та їхні суміші є цілком безпечними.
- Готові рішення: Серветки для очищення поверхонь.
- Уникайте: Очищаюче молочко, що дряпає поверхню, магічна губка, агресивна хімія.
- Порада: Щоб панелі завжди виглядали як нові, для миття використовуйте м'яку серветку та теплу воду з додаванням невеликої кількості засобу для миття посуду.
- Виріб можна встановлювати у вологих приміщеннях (ванна кімната, кухня) за умови герметизації силіконом. Також рекомендується виконати гідроізоляцію стін.
- Транспортування: повинне здійснюватися на піддоні. Транспортувати профілі SPC у горизонтальному положенні.
- Зберігання: Профілі SPC слід зберігати в приміщенні, на сухій, рівній та стійкій поверхні, що виключає прямий контакт із землею.
- Монтаж повинен проводитися за температури навколишнього середовища від +5°C до +30°C. Перед встановленням необхідно дати профілям адаптуватися до погодних умов на місці установки протягом приблизно 24 годин.

NL |

- Wandproduct voor binnentoepassingen.
- SPC-panelen zijn zeer bestand tegen dagelijks vuil, maar ongeschikte middelen kunnen het uiterlijk ervan aantasten.
- Aanbevolen: Milde reinigingsmiddelen: Afwasmiddel, allesreinigers, glasreinigers, milde schuurmiddelen/reinigingsmelk.
- Hulpmiddelen: Een zachte microvezeldoek of de zachte kant van een keukenspons.
- Huismiddeltjes: Oplossingen van azijn, baking soda (zuiveringszout) en mengsels daarvan zijn volkomen veilig.
- Kant-en-klare oplossingen: Oppervlaktereinigingsdoekjes.
- Vermijd: Schuurmiddelen die krassen op het oppervlak veroorzaken, wonderspons, agressieve chemicaliën.
- Tip: Om de panelen er altijd als nieuw te laten uitzien, gebruikt u voor het reinigen een zachte doek en warm water met een beetje afwasmiddel.
- Het product kan worden gemonteerd in natte ruimtes (badkamer, keuken) mits het met siliconen wordt afgedicht. Het wordt tevens aanbevolen om de wanden te voorzien van waterdichting.
- Transport: Dient op een pallet te gebeuren. SPC-profielen moeten in horizontale positie worden getransporteerd.
- Opslag: SPC-profielen moeten binnenshuis worden bewaard op een droge, vlakke en stabiele ondergrond die garandeert dat er geen direct contact met de grond is.
- Montage: Dient plaats te vinden bij een omgevingstemperatuur tussen +5°C en +30°C. Vóór de installatie moeten de profielen gedurende ca. 24 uur kunnen acclimatiseren aan de omgevingsomstandigheden op de plaats van montage.

ES |

- Producto de pared para uso en interiores.
- Los paneles SPC son altamente resistentes a la suciedad diaria, sin embargo, los productos inadecuados pueden afectar a su estética.
- Recomendado: Detergentes suaves: Lavavajillas líquido, limpiadores multiusos, limpiacristales, cremas limpiadoras suaves.
- Herramientas: Un paño suave de microfibra o el lado suave de una esponja de cocina.
- Remedios caseros: Las soluciones de vinagre, bicarbonato de sodio y sus mezclas son totalmente seguras.
- Soluciones listas para usar: Toallitas limpiadoras de superficies.
- Evitar: Cremas limpiadoras que rayan la superficie, esponja mágica, productos químicos agresivos.
- Consejo: Para que los paneles luzcan siempre como nuevos, use para la limpieza un paño suave y agua tibia con un poco de lavavajillas líquido.
- El producto puede instalarse en espacios húmedos (baño, cocina) siempre que se selle con silicona. También se recomienda impermeabilizar las paredes.
- Transporte: Debe realizarse sobre un palé. Transportar los perfiles SPC en posición horizontal.
- Almacenamiento. Los perfiles SPC deben almacenarse en interiores, sobre una

superficie seca, plana y estable que garantice la falta de contacto directo con el suelo.

- La instalación debe realizarse a una temperatura ambiente entre +5 °C y +30 °C. Antes de la instalación, se debe dejar que los perfiles se adapten a las condiciones climáticas del lugar de instalación durante aproximadamente 24 horas.

HU |

- Beltéri használatra szánt fali termék.
- Az SPC panelek rendkívül ellenállóak a mindennapi szennyeződésekkel szemben, a nem megfelelő tisztítószerek azonban befolyásolhatják a megjelenésüket.
- Ajánlott: Kímélő tisztítószerek: Mosogatószer, univerzális tisztítószerek, ablaktisztítók, kímélő tisztítótejek.
- Eszközök: Puha mikroszálas kendő vagy a konyhai szivacs puha oldala.
- Házi praktikák: Az ecet-, szódabikarbóna-oldatok és ezek keverékei teljesen biztonságosak.
- Kész megoldások: Felülettisztító kendők.
- Kerülendő: Felületet karcoló tisztítótejek, mágikus szivacs, agresszív vegyszerek.
- Tipp: Ahhoz, hogy a panelek mindig újnak tűnjenek, a tisztításhoz használjon puha kendőt és meleg vizet egy kevés mosogatószerrel.
- A termék beépíthető nedves helyiségekben (fürdőszoba, konyha), amennyiben szilikonnal tömítik. Ajánlott továbbá a falak vízszigetelése is.
- Szállítás: Raklapon kell történnie. Az SPC profilokat vízszintes helyzetben kell szállítani.
- Tárolás: Az SPC profilokat beltérben, száraz, sík és stabil talajon kell tárolni, amely garantálja, hogy ne érintkezzenek közvetlenül a földddal.
- Beépítés: +5°C és +30°C közötti környezeti hőmérsékleten kell történnie. A szerelés előtt a profilokat kb. 24 órán át hagyni kell akklimatizálódni a beépítés helyszínének időjárási körülményeihez.

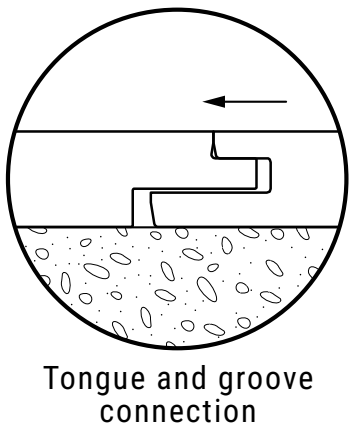
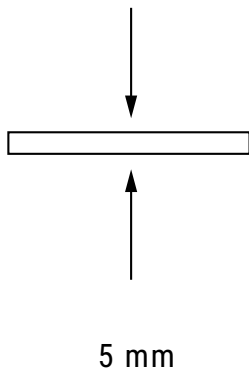
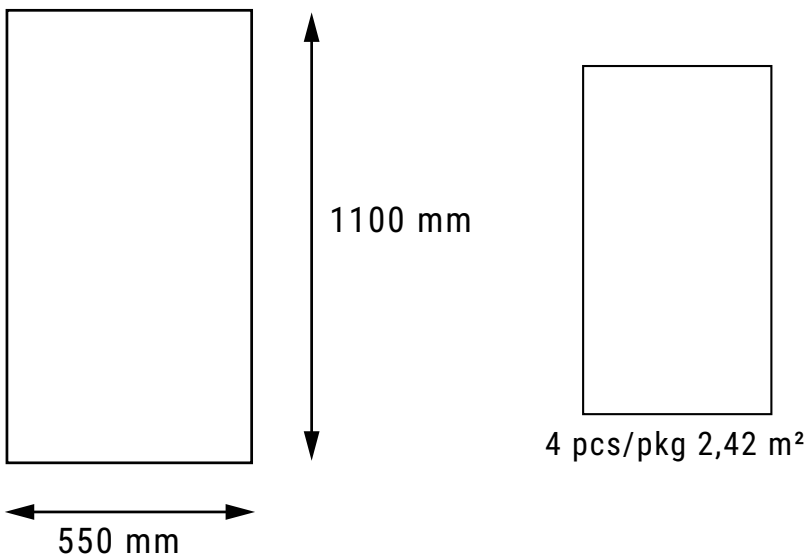
IT |

- Prodotto da parete per uso interno.
- I pannelli SPC sono altamente resistenti allo sporco quotidiano, tuttavia i prodotti inadeguati possono comprometterne l'estetica.
- Consigliato: Detergenti delicati: Detersivo per piatti, detergenti universali, lavavetri, creme detergenti delicate.
- Strumenti: Un panno morbido in microfibra o il lato delicato di una spugna da cucina.
- Rimedi casalinghi: Le soluzioni di aceto, bicarbonato di sodio e le loro miscele sono completamente sicure.
- Soluzioni pronte all'uso: Salviette per la pulizia delle superfici.
- Evitare: Creme detergenti che graffiano la superficie, spugna magica, prodotti chimici aggressivi.
- Consiglio: Per mantenere i pannelli sempre come nuovi, per la pulizia utilizzate un panno morbido e acqua calda con un goccio di detersivo per piatti.
- Il prodotto può essere installato in ambienti umidi (bagno, cucina) purché sia sigillato con silicone. Si consiglia inoltre di impermeabilizzare le pareti.
- Trasporto: da eseguire su un pallet. Trasportare i profili SPC in posizione orizzontale.
- Stoccaggio: i profili SPC devono essere stoccati negli ambienti interni, su una superficie asciutta, piana e stabile che non garantisca il contatto diretto con il terreno.
- Eseguire il montaggio a una temperatura ambiente compresa tra +5°C e +30°C. Prima del montaggio, i profili devono essere lasciati adattare alle condizioni atmosferiche del luogo di installazione per circa 24 ore.

KA |

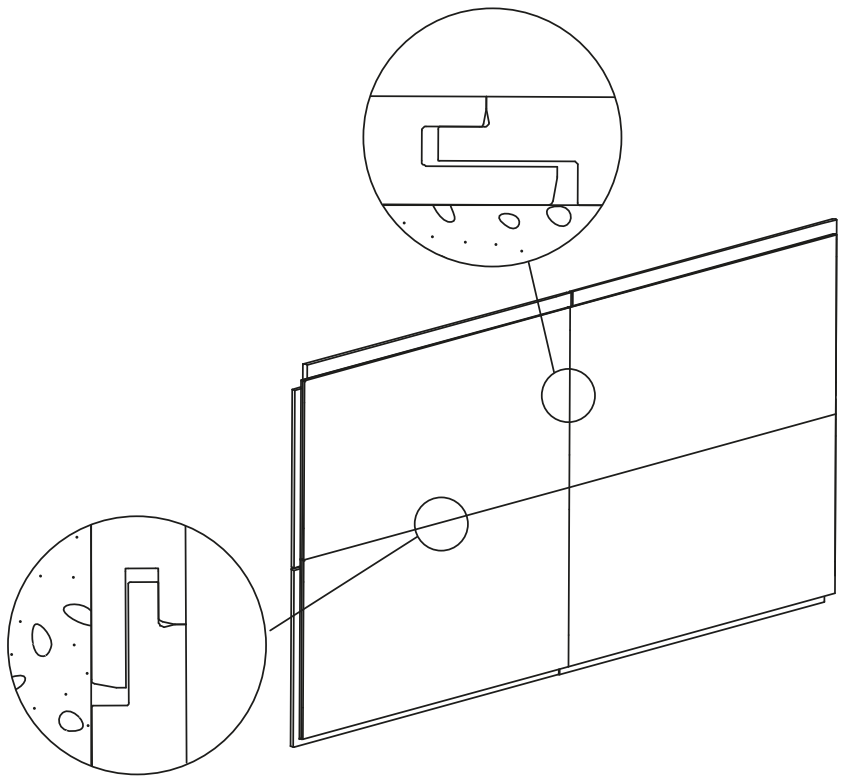
- კედლის პროდუქტი შიდა გამოყენებისთვის.
- SPC პანელები მაღალი მედეგობით გამოირჩევა ყოველდღიური დაბინძურების მიმართ, თუმცა შეუსაბამო საშუალებებმა შესაძლოა გავლენა იქონიოს მათ ესთეტიკაზე.
- რეკომენდებულია: ნაზი სარეცხი საშუალებები: ქურჭლის სარეცხი სითხე, უნივერსალური საწმენდი სითხეები, მინის საწმენდები, ნაზი საწმენდი რძე.
- ინსტრუმენტები: მიკროფიბრის რბილი ტილო ან სამზარეულოს ღრუბლის ნაზი მხარე.
- სახლის პირობებში გამოსაყენებელი საშუალებები: ძმრის, საჭმელი სოდის ხსნარები და მათი ნარეკები სრულიად უსაფრთხოა.
- მზა გადაწყვეტილებები: ზედაპირის საწმენდი ხელსახოეები.
- მოერიდეთ: საწმენდი რძე, რომელიც კანრაგს ზედაპირს, მაგიური ღრუბელი, აგრესიული ქიმია.
- რჩევა: იმისათვის, რომ პანელები ყოველთვის ახალივით გამოიყურებოდეს, გასაწმენდად გამოიყენეთ რბილი ტილო და თბილი წყალი, ქურჭლის სარეცხი სითხის მცირე რაოდენობით.
- პროდუქტის დამონტაჟება შესაძლებელია სველ შენობებში (აბაზანა, სამზარეულო) სილიკონით ჰერმეტიზაციის პირობით. ასევე რეკომენდებულია კედლების ჰიდროიზოლაციის შესრულება.
- ტრანსპორტირება: უნდა განხორციელდეს პალეტზე. SPC პროფილები გადაიტანეთ ჰორიზონტალურ მდგომარეობაში.
- შენახვა: SPC პროფილები უნდა ინახებოდეს შენობის შიგნით, მშრალ, სნორ და სტაბილურ ზედაპირზე, რაც გამორიცხავს მიწასთან პირდაპირ კონტაქტს.
- მონტაჟი: უნდა განხორციელდეს გარემოს +5°C-დან +30°C-მდე ტემპერატურაზე. დამონტაჟებამდე პროფილებს უნდა მიეცეს საშუალება, დაახლოებით 24 საათის განმავლობაში შეეგუონ სამონტაჟო ადგილის კლიმატურ პირობებს.

PL Narzędzia
EN Tools
RU Инструменты
KZ Құрал-саймандар
PT Ferramentas
BG Инструменти
CZ Nářadí
SK Náradie
DE Werkzeuge
FR Outils
RO Unelte
LT Įrankiai
LV Instrumenti
EST Tööriistad
UA Інструменти
NL Gereedschap
ES Herramientas
HU Eszközök
IT Attrezzi
KA ხელსაწყოები

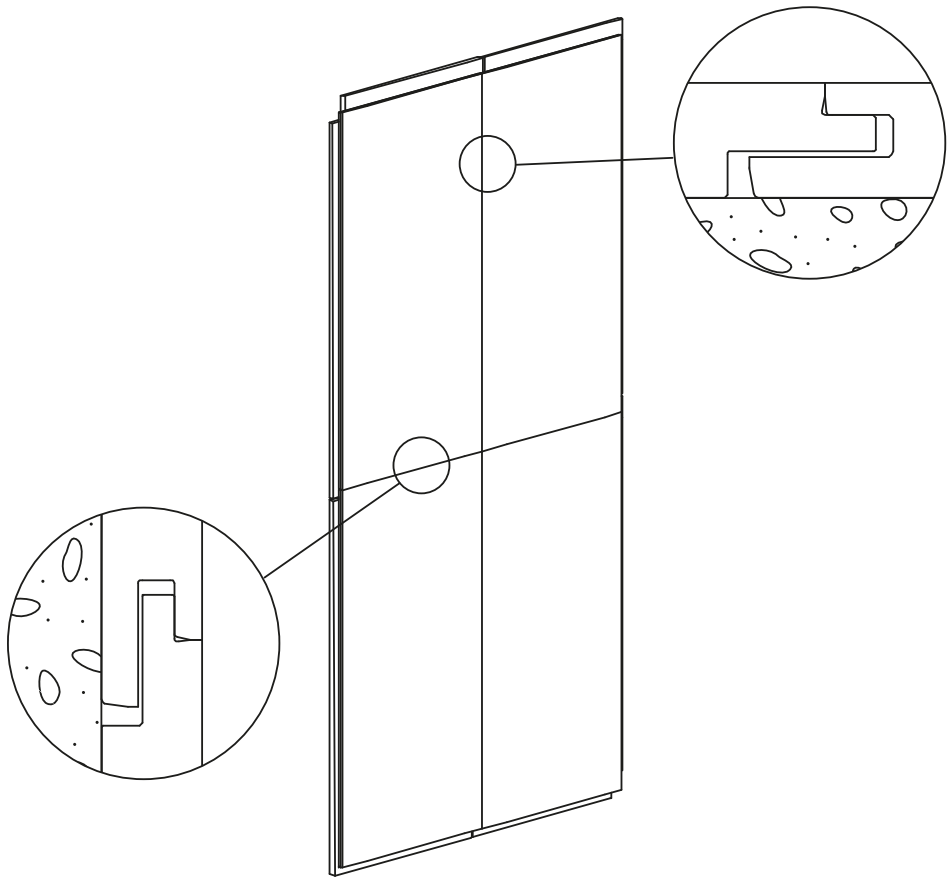


PL Narzędzia
EN Tools
RU Инструменты
KZ Құрал-саймандар
PT Ferramentas
BG Инструменти
CZ Nářadí
SK Náradie
DE Werkzeuge
FR Outils
RO Unelte
LT Įrankiai
LV Instrumenti
EST Tööriistad
UA Інструменти
NL Gereedschap
ES Herramientas
HU Eszközök
IT Attrezzi
KA ხელსაწყოები

PL MONTAŻ POZIOMY
EN HORIZONTAL INSTALLATION
RU ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ МОНТАЖ
KZ КӨЛДЕНЕҢ МОНТАЖ
PT MANTAJ GARIZANTALNY
BG ХОРИЗОНТАЛЕН МОНТАЖ
CZ HORIZONTÁLNÍ MONTÁŽ
SK HORIZONTÁLNA MONTÁŽ
DE HORIZONTALE MONTAGE
FR MONTAGE HORIZONTAL
RO MONTAJ ORIZONTAL
LT HORIZONTALUS MONTAVIMAS
LV HORIZONTĀLA MONTĀŽA
EST HORISONTAALNE PAIGALDUS
UA ГОРИЗОНТАЛЬНИЙ МОНТАЖ
NL HORIZONTALE MONTAGE
ES MONTAJE HORIZONTAL
HU VÍZSZINTES SZERELÉS
IT MONTAGGIO ORIZZONTALE
KA ჰორიზონტალური მონტაჟი



PL MONTAŻ PIONOWY
EN VERTICAL INSTALLATION
RU ВЕРТИКАЛЬНЫЙ МОНТАЖ
KZ ТІК МОНТАЖ
PT MANTAJ VERTYKALNY
BG ВЕРТИКАЛЕН МОНТАЖ
CZ VERTIKÁLNÍ MONTÁŽ
SK VERTIKÁLNA MONTÁŽ
DE VERTIKALE MONTAGE
FR MONTAGE VERTICAL
RO MONTAJ VERTICAL
LT VERTIKALUS MONTAVIMAS
LV VERTIKĀLA MONTĀŽA
EST VERTIKAALNE PAIGALDUS
UA ВЕРТИКАЛЬНИЙ МОНТАЖ
NL VERTICALE MONTAGE
ES MONTAJE VERTICAL
HU FÜGGŐLEGES SZERELÉS
IT MONTAGGIO VERTICALE
KA ვერტიკალური მონტაჟი

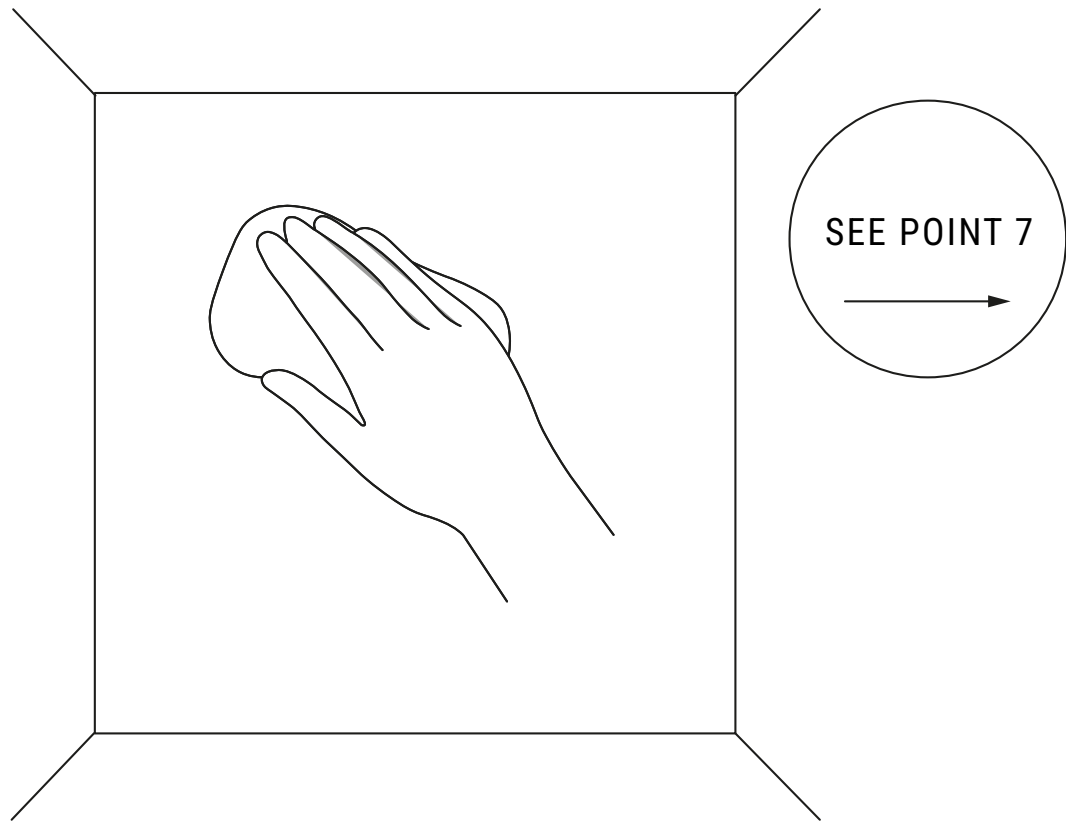


2

PROSTY MONTÁŽ | EASY INSTALLATION |
ПРОСТОЙ МОНТАЖ | ЖЕҢІЛ ОРНАТУ | INSTALAÇÃO SIMPLES | ЛЕСЕН МОНТАЖ | JEDNODUCHÁ MONTÁŽ | JEDNODUCHÁ MONTÁŽ
| EINFACHE MONTAGE | MONTAGE SIMPLE | MONTAJ SIMPLU | PĀPRASTAS SURINKIMAS | VIENKĀRŠA MONTĀŽA | LIHTNE PAIGALDUS |
ПРОСТИЙ МОНТАЖ | EENVOUDIGE MONTAGE | INSTALACIÓN SENCILLA | EGYSZERŰ SZERELÉS | POSA FACILE | მარტივი მონტაჟი

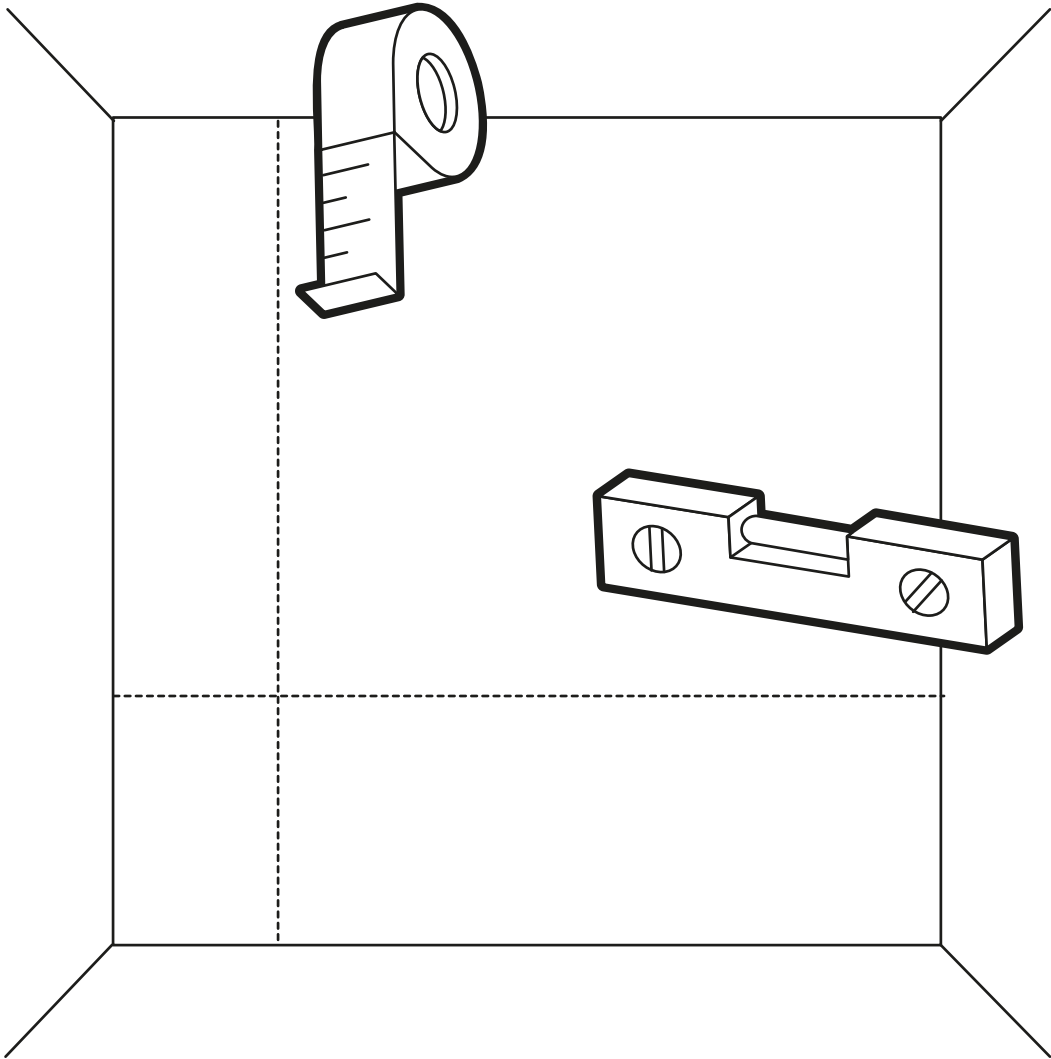
1.

- PL Przygotuj ścianę - wyrównaj, wyczyść i odtłuść. W miejscach o podwyższonej wilgotności zaleca się wykonanie hydroizolacji oraz uszczelnienie krawędzi i styków zgodnie z pkt. 7
- EN Prepare the wall – level, clean, and degrease it. In areas with high humidity, it is recommended to apply waterproofing and seal the edges and joints in accordance with item 7.
- RU Подготовьте стену – выровняйте, очистите и обезжирьте. В местах с повышенной влажностью рекомендуется выполнить гидроизоляцию, а также герметизацию краев и стыков в соответствии с пунктом 7.
- KZ Қабырғаны дайындаңыз – тегістеңіз, тазалаңыз және майсыздандырыңыз. Ылғалдылығы жоғары орындарда 7-тармаққа сәйкес гидрооқшаулауды орындау және жиектер мен түйіскен жерлерді тығыздау ұсынылады.
- PT Prepare a parede - nivele, limpe e desengordure a superfície. Em zonas com elevada humidade, recomenda-se a aplicação de uma impermeabilização, bem como a vedação dos bordos e das juntas, de acordo com o ponto 7.
- BG Подгответе стената – изравнете, почистете и обезмаслете. На места с повишена влажност се препоръчва полагане на хидроизолация и уплътняване на ръбовете и фугите съгласно точка 7
- CZ Připravte stěnu – vyrovnejte, vyčistěte a odmastěte. V místech se zvýšenou vlhkostí se doporučuje provést hydroizolaci a utěsnit hrany a spoje v souladu s bodem 7
- SK Pripravte stenu – vyrovnajte, vyčistite a odmastite. V miestach so zvýšenou vlhkosťou sa odporúča vykonať hydroizoláciu a utesniť hrany a spoje v súlade s bodom 7
- DE Bereiten Sie die Wand vor – ebenen, reinigen und entfetten Sie sie. In Bereichen mit erhöhter Feuchtigkeit wird empfohlen, eine Abdichtung aufzutragen sowie Kanten und Fugen gemäß Punkt 7 zu versiegeln.
- FR Préparez le mur – égalisez, nettoyez et dégraissez. Dans les zones à forte humidité, il est recommandé d’appliquer une étanchéité et de sceller les bords et les joints conformément au point 7.
- RO Pregătiți peretele – nivelați, curățați și degresați. În locurile cu umiditate ridicată, se recomandă realizarea hidroizolației și etanșarea marginilor și a îmbinărilor în conformitate cu punctul 7.
- LT Paruoškite sieną – išlyginkite, nuvalykite ir nuriebalinkite. Padidėjusios drėgmės vietose rekomenduojama įrengti hidroizoliaciją bei užsandarinti kraštus ir sandūras pagal 7 punktą.
- LV Sagatavojiet sienu – izlīdziniet, notīriet un attaukojiet. Vietās ar paaugstinātu mitrumu ieteicams veikt hidroizolāciju un noblīvēt malas un savienojuma vietas saskaņā ar 7. punktu.
- EST Valmistage sein ette – tasandage, puhastage ja rasvatustage. Kõrgema niiskusega kohtades on soovitatav paigaldada hüdroisolatsioon ning tihendada servad ja ühenduskohad vastavalt punktile 7.
- UA Підготуйте стіну – вирівняйте, очистіть та знежирте. У місцях з підвищеною вологістю рекомендується виконати гідроізоляцію, а також герметизацію країв та стиків відповідно до пункту 7
- NL Bereid de muur voor – egaliseren, reinigen en ontvetten. Op plaatsen met een hoge vochtigheidsgraad wordt aanbevolen om waterdichting aan te brengen en de randen en voegen af te dichten in overeenstemming met punt 7.
- ES Prepare la pared: nivele, limpie y desengrase. En zonas con humedad elevada, se recomienda realizar la impermeabilización y sellar los bordes y juntas de acuerdo con el punto 7.
- HU Készítse elő a falat – egyenlítse ki, tisztítsa meg és zsírtalanítsa. Magas páratartalmú helyeken javasolt vízszigetelés kialakítása, valamint a szélék és csatlakozások tömítése a 7. pontnak megfelelően.
- IT Preparare la parete – livellare, pulire e sgrassare. Nei punti soggetti a umidità elevata si raccomanda di applicare l’impermeabilizzazione e di sigillare i bordi e i giunti in conformità al punto 7.
- KA მოამზადეთ კედელი – გაასწორეთ, გაასუფთავეთ და გააუციხმოთ. მაღალი ტენიანობის ადგილებში რეკომენდებულია ჰიდროიზოლაციის გაკეთება, ასევე კიდეებისა და შეპირაპირების ადგილების ჰერმეტიზაცია მე-7 პუნქტის შესაბამისად.



2..

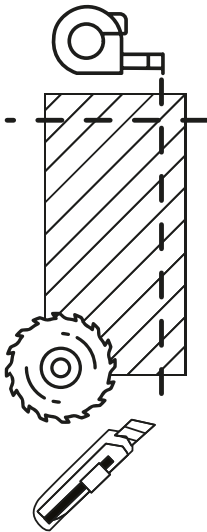
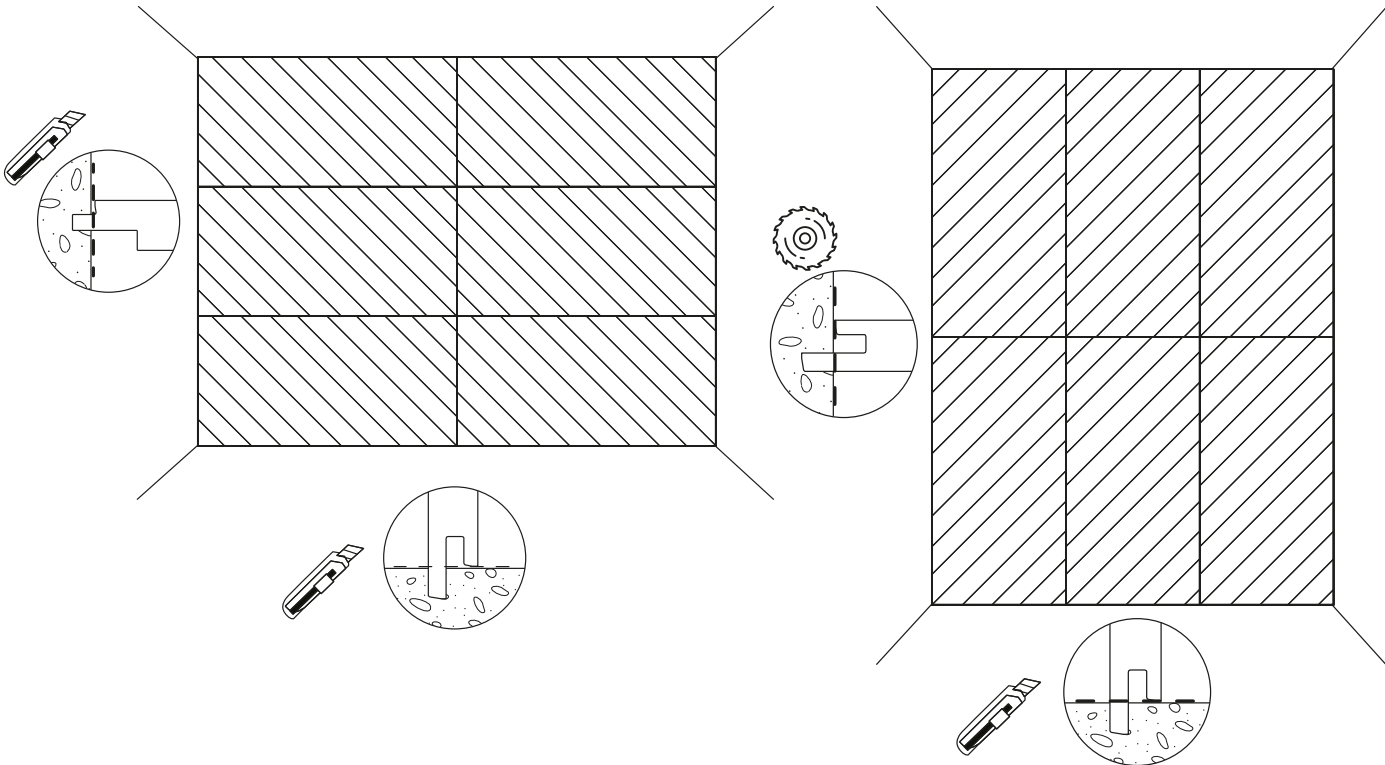
- PL Zmierz oraz wyznacz pion i poziom.
EN Measure and establish vertical and horizontal alignment.
RU Измерьте и определите вертикаль и горизонталь.
KZ Вертикаль және горизонталін өлшеп, анықтаңыз.
PT Efetue as medições e verifique o prumo e o nível.
BG Измерете и обозначете вертикала и хоризонтала.
CZ Změřte a určete svislý a vodorovný směr.
SK Zmerajte a určite zvislý a vodorovný smer.
DE Messen und bestimmen Sie die Vertikale und Horizontale.
FR Mesurez et marquez l'aplomb et le niveau.
RO Măsurati și stabiliți alinierea verticală și orizontală.
LT Išmatuokite ir nurodykite vertikalią ir horizontalią kryptis.
LV Izmēriet un norādiet vertikālo un horizontālo virzienu.
EST Mõõtkite ning määrake vertikaal ja horisontaal.
UA Виміряйте та визначте вертикаль та горизонталь.
NL Meet en bepaal de loodlijn en waterpas.
ES Mida y determine la vertical y la horizontal.
HU Mérje ki és jelölje ki a függőleget és a vízszintet.
IT Misurare e determinare la verticale e l'orizzontale.
KA გაზომეთ და განსაზღვრეთ შვეული და თარაზო.



3.

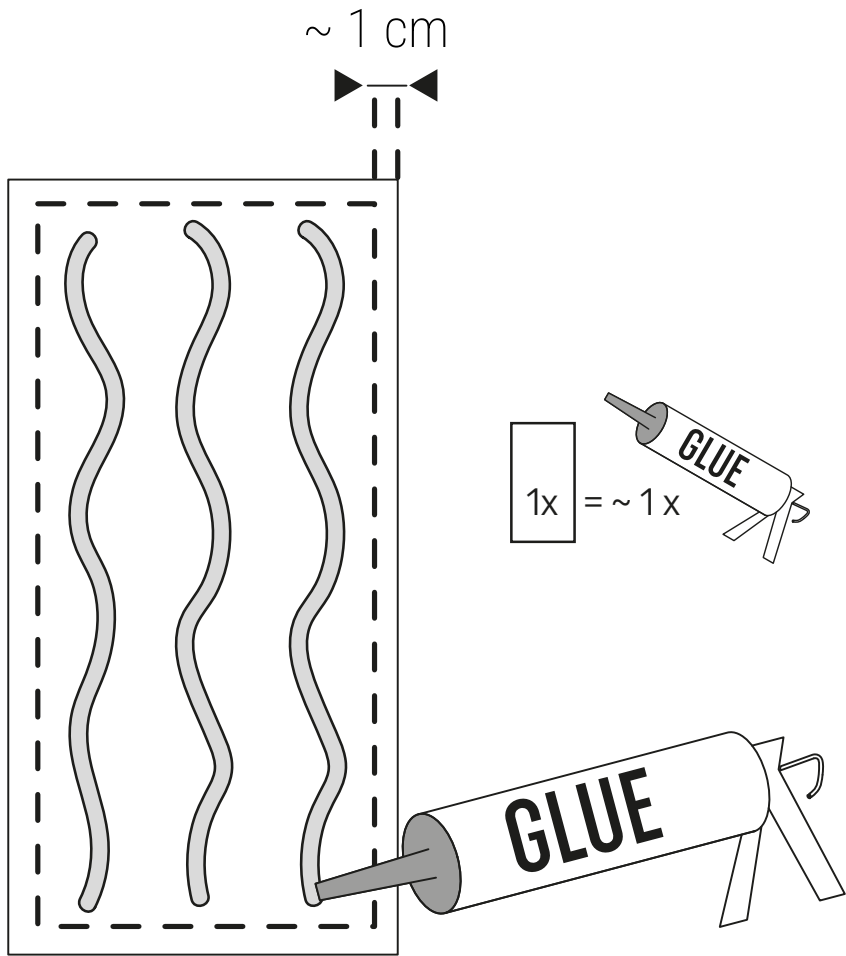
- PL Wybierz montaż pionowy lub poziomy.
EN Choose between vertical or horizontal installation.
RU Выберите вертикальный или горизонтальный монтаж.
KZ Тірінен немесе көлденеңінен орнату әдісін таңдаңыз.
PT Escolha a orientação de instalação: vertical ou horizontal.
BG Изберете в ертикален или хоризонтален монтаж.
CZ Zvolte vertikální nebo horizontální montáž.
SK Zvolte vertikálnu alebo horizontálnu montáž.
DE Wählen Sie zwischen vertikaler und horizontaler Montage.
FR Vous pouvez choisir entre un montage vertical ou horizontal.

- RO Stabiliți dacă veți monta produsul orizontal sau vertical.
LT Pasirinkite vertikalių arba horizontalų montavimą.
LV Izvēlieties vertikālu vai horizontālu uzstādīšanu.
EST Valige vertikaalne või horisontaalne paigaldus.
UA Виберіть вертикальне або горизонтальне розташування панелей.
NL Kies voor verticale of horizontale montage.
ES Elija la forma de montaje: vertical u horizontal.
HU Válassza ki a függőleges vagy vízszintes szerelést.
IT Selezionare il montaggio in orizzontale o in verticale.
KA აირჩიეთ ვერტიკალური ან ჰორიზონტალური მონტაჟი.



- Rozplanuj i dotnij panele, by pasowały do wymiaru ściany. PL
Plan and trim the panels to fit the wall dimensions. EN
Выложите и обрежьте панели, чтобы они соответствовали размеру стены. RU
Панельдерді қабырға өлшемдеріне сай орналастырып, кесіңіз. KZ
Planeie a disposição dos painéis e corte-os à medida da parede. PT
Разчертайте и изрежете панелите, така че да отговарят на размерите на стената. BG
Naplanujte a nařežte panely tak, aby odpovídaly velikosti stěny. CZ
Naplanujte a narežte panely tak, aby zodpovedali veľkosti steny. SK
Legen Sie die Platten aus und schneiden Sie sie auf die Maße der Wand zu. DE
Disposez et découpez les panneaux en fonction des dimensions du mur. FR
Măsurati și tăiați panourile pentru a se potrivi dimensiunilor peretelui. RO
Suplanuokite ir supjaustykite plokštes, kad atitiktų sienos dydį. LT
Izplānojiet un sagrieziet panelus tā, lai tie atbilstu sienas izmēram. LV
Kavandage ja lōigake paneelid selliselt, et need sobiksid seina mõõtmele. EST
Викладіть та обріжте панелі, щоб вони відповідали розміру стіни. UA
Plan en snijd de panelen op maat zodat ze binnen de afmetingen van de muur passen. NL
Distribuya y corte los paneles para que coincidan con el tamaño de la pared. ES
Tervezze meg és vágja méretre a paneleket, hogy illeszkedjenek a fal méretéhez. HU
Disporre e tagliare i pannelli per adattarli alle dimensioni della parete. IT
დაგეგმეთ და დაჭერით პანელები ისე, რომ შეესაბამებოდეს კედლის ზომას. KA

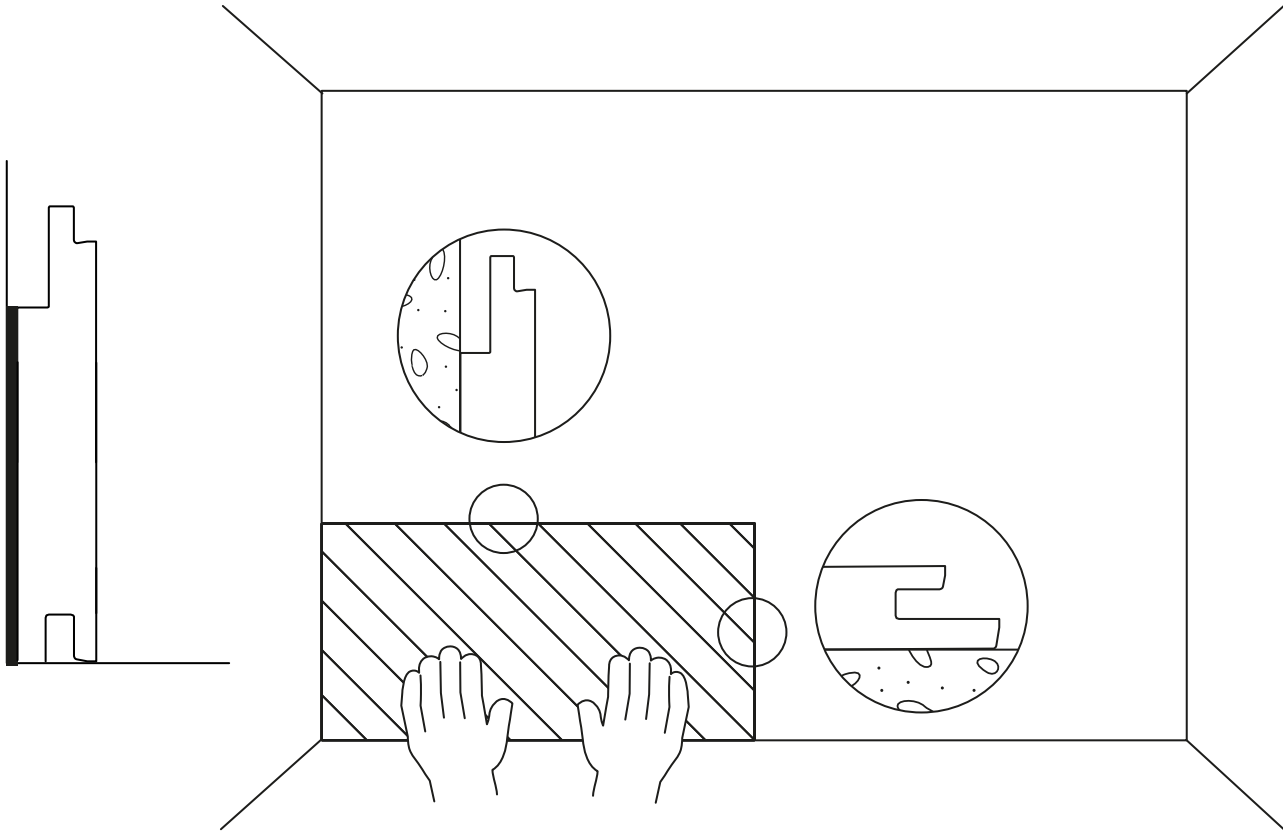
4.



- PL Pamiętaj, aby zostawić marginesy – około 1 cm od każdej krawędzi. Dzięki temu klej nie wypłynie za panel a brzegi będą dobrze dolegać. 3 tubki - panel.
- EN Remember to leave margins – about 1 cm from each edge. This will prevent the glue from spilling out past the panel, and the edges will fit tightly. 3 tubes per panel.
- RU Не забудьте оставить отступы – около 1 см от каждого края. Благодаря этому клей не вытечет за пределы панели, а края будут плотно прилегать. 3 тубики на панель.
- KZ Жиектерді қалдыруды ұмытпаңыз – әр шетінен шамамен 1 см. Осының арқасында желім панельдің сыртына шықпайды және жиектері тығыз жанасады. Бір панельге 3 тубик.
- PT Deixe uma margem de aproximadamente 1 cm em cada borda. Desta forma, a cola não sairá para além do painel e os bordos ficarão devidamente encostados. Utilize 3 tubos de cola por painel.
- BG Не забравяйте да оставите отстъпи – около 1 см от всеки ръб. Благодарение на това лепилото няма да излезе извън панела, а ръбовете ще прилепнат добре. 3 тубички на панел.
- CZ Nezapomeňte ponechat okraje – asi 1 cm od každého okraje. Díky tomu lepidlo nevyteče za panel a okraje budou dobře přiléhat. 3 tuby na panel.
- SK Nezabudnite ponechať okraje – asi 1 cm od každého okraja. Vďaka tomu lepidlo nevytečie za panel a okraje budú dobre priliehať. 3 tuby na panel.
- DE Denken Sie daran, Ränder zu lassen – etwa 1 cm von jeder Kante. Dadurch quillt der Kleber nicht hinter dem Paneel hervor und die Kanten liegen gut an. 3 Tuben pro Paneel.
- FR N'oubliez pas de laisser des marges – environ 1 cm de chaque bord. Cela évitera que la colle ne déborde du panneau et les bords adhéreront bien. 3 tubes par panneau.
- RO Nu uitați să lăsați margini – aproximativ 1 cm de la fiecare margine. Astfel, adezivul nu va curge în afara panoului, iar marginile se vor potrivi bine. 3 tuburi per panou.
- LT Nepamirškite palikti kraštų – apie 1 cm nuo kiekvieno krašto. Dėl to klijai neištekės už plokštės ribų, o kraštai gerai priglus. 3 tūtelės vienai plokštei.
- LV Atcerieties atstāt malas – aptuveni 1 cm no katras malas. Pateicoties tam, līme neizplūdis aiz paneļa un malas labi piegulēs. 3 tūbiņas uz vienu paneli.
- EST Ärge unustage jätta ääri – umbes 1 cm igast servast. Tänu sellele ei voola liim paneeli vahelt välja ja servad jäävad tihedalt vastu pinda. 3 tuubi paneeli kohta.
- UA Не забудьте залишити відступи – близько 1 см від кожного краю. Завдяки цьому клей не витече за межі панелі, а краї щільно прилягатимуть. 3 тубики на панель.
- NL Vergeet niet om marges vrij te laten – ongeveer 1 cm van elke rand. Dit voorkomt dat de lijm achter het paneel vandaan komt en zorgt ervoor dat de randen goed aansluiten. 3 tubes per paneel.
- ES Recuerde dejar márgenes: aproximadamente 1 cm de cada borde. Esto evitará que el pegamento sobresalga del panel y los bordes se asentarán bien. 3 tubos por panel.
- HU Ne felejtse el margót hagyni – kb. 1 cm-t minden szélétől. Így a ragasztó nem folyik ki a panel mögül, és a szélek jól fognak illeszkedni. 3 tubus / panel.
- IT Ricorda di lasciare dei margini – circa 1 cm da ciascun bordo. In questo modo la colla non fuoriuscirà dal pannello e i bordi aderiranno bene. 3 tubetti per pannello.
- KA გახსოვდეთ, რომ დატოვოთ კიდეები – დაახლოებით 1 სმ თითოეული ნაპირიდან. ამის წყალობით წებო არ გადმოვა პანელის მიღმა, ხოლო კიდეები კარგად მიეკვრება. 3 ტუბი თითო პანელზე.

5.

- PL Przyklej do ściany (wpustem do dołu). Skoryguj panel i docisnij.
- EN Attach to the wall (with the groove facing downwards). Adjust the panel and press firmly.
- RU Приклейте к стене (пазом вниз). Поправьте панель и прижмите.
- KZ Қабырғаға желімдеңіз (ойығы төмен қарау тиіс). Панельді туралап, басыңыз.
- PT Cole o painel à parede, com o encaixe voltado para baixo. Ajuste o painel e pressione-o contra a parede.
- BG Залепете на стената (с жлеба надолу). Нагласете панела и натиснете.
- CZ Přilepte na stěnu (s drážkou směrem dolů). Upravte panel a přimáčkněte ho.
- SK Prilepte na stenu (s drážkou smerom nadol). Upravte panel a pritlačte ho.
- DE An die Wand kleben (mit der Nut nach unten). Korrigieren Sie das Paneel und drücken Sie es nach unten.
- FR Collez au mur (rainure vers le bas). Corrigez le panneau et appuyez-le.
- RO Fixați pe perete (cu nutul îndreptat în jos). Reglați panoul și apăsați ferm.
- LT Priklijuokite prie sienos (griovelio žemyn). Pakoreguokite plokštės padėtį ir prispauskite.
- LV Līmējiet pie sienas (rievu uz leju). Pielāgojiet paneli un piespiediet.
- EST Kleepige seina (soon allpoole). Joondage paneel ja suruge seda.
- UA Приклейте до стіни (пазом униз). Поправте панель та притисніть.
- NL Plak het paneel op de muur (met de groef naar beneden). Corrigeer het paneel en druk het aan.
- ES Pegue el panel a la pared (canal hacia abajo). Corrija el panel y presiónelo.
- HU Ragassza a falra (a horonnyal lefelé). Igazítsa meg a panelt, majd nyomja rá.
- IT Fissare il pannello alla parete (giunto a femmina verso il basso). Correggere il pannello e premere verso il basso.
- KA მიაწებეთ კედელზე (ღარით ქვემოთ). გაასწორეთ პანელი და მიაჭირეთ.



6.

- PL

Jeśli wybrałeś montaż pionowy, pamiętaj aby pióro było skierowane do góry i od boku. W ten sposób by móc łączyć panele.
- EN

EN If you have chosen vertical installation, ensure that the tongue is oriented upwards and to the side. This allows for panel interlocking.
- RU

RU Если Вы выбрали в ертикальную укладку, убедитесь, что шип направлен вверх и в сторону. Так, чтобы можно было соединить панели.
- KZ

KZ Егер т ігінен о рнататын б олсаңыз, т ілі жоғары қ арап т ұруы және бүйірінен сыртқа шығып тұруы керек. Сонда панельдерді біріктіре аласыз.
- PT

PT Se optar pela instalação na vertical, certifique-se de que a lingueta fica voltada para cima e para o lado, de forma a permitir o encaixe dos painéis.
- BG

BG Ако сте избрали вертикален монтаж, уверете се, че перото е насочено нагоре и настрани. По този начин панелите могат да се свързват.
- CZ

CZ Pokud jste zvolili vertikální montáž, ujistěte se, že pero směřuje nahoru a od boku. Tak, aby bylo možné panely spojovat.
- SK

SK Ak ste si zvolili vertikálnu montáž, nasmerujte pero nahor a zo strany tak, aby bolo možné spojovať panely.
- DE

Wenn Sie sich für eine vertikale Montage entschieden haben, achten Sie darauf, dass die Zunge nach oben und von der Seite weg zeigt. Auf diese Weise können die Platte kombiniert werden.
- FR

Si vous avez opté pour un montage vertical, veillez à ce que la languette soit orientée vers le haut et à partir de la bordure. De façon à ce que les panneaux puissent être assemblés.
- RO

Dacă ați optat pentru montaj vertical, asigurați-vă că federul este îndreptat în sus și în lateral. Acest lucru permite îmbinarea panourilor.
- LT

LT Jei pasirinksite vertikalų montavimą, įsitikinkite, kad liežuvelis yra nukreiptas į viršų ir į šoną. Tokiu būdu galėsite sujungti plokštes.
- LV

LV Izvēloties vertikālo uzstādīšanu, atcerieties, lai ierievis būtu vērsts uz augšu un uz sāniem tā, lai būtu iespējams savienot paneļus.
- EST

EST Kui valisite vertikaalse paigalduse, pidage meeles, et sulund oleks suunatud ülespoole ja küljelt. Nii saate paneele ühendada.
- UA

UA Якщо ви вибрали вертикальне укладання, переконайтеся, що шип спрямований вгору та убік. Так щоб можна було з'єднати панелі.
- NL

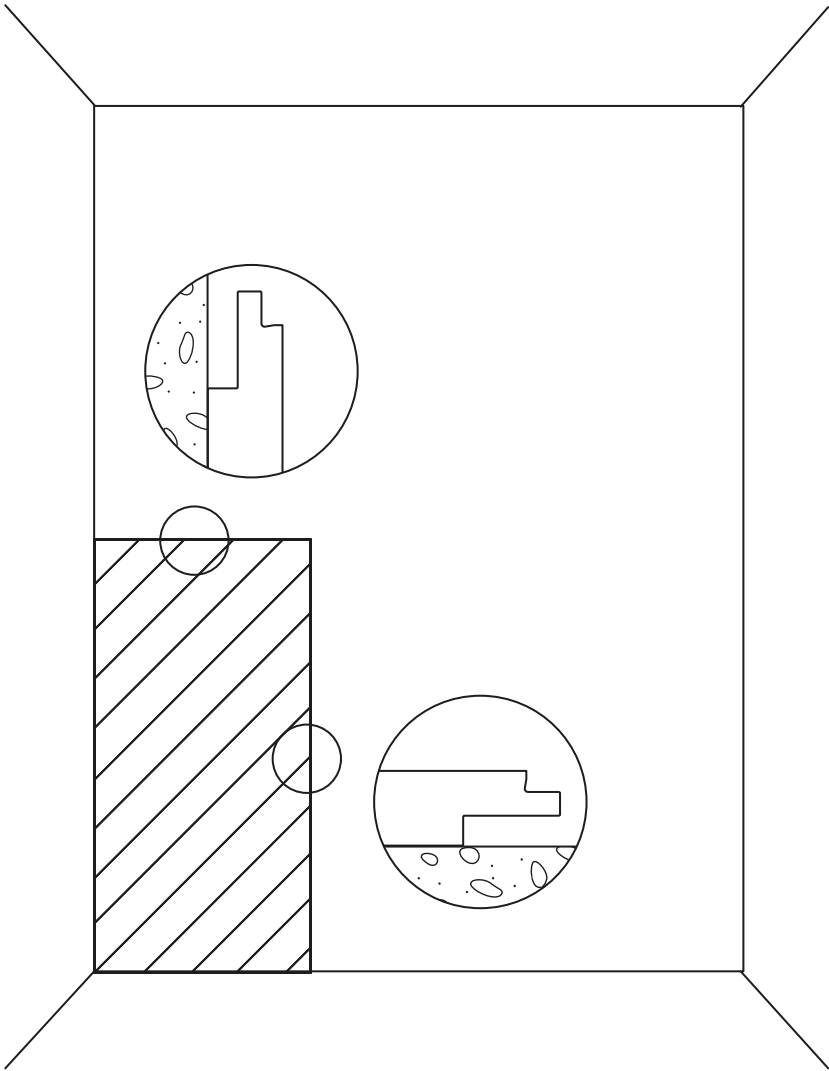
NL Als u voor verticale montage heeft gekozen, zorg er dan voor dat de veer naar boven en naar de zijkant is gericht. Op deze manier kunt u de panelen met elkaar verbinden.
- ES

ES Si elige el montaje vertical, asegúrese de que la lengüeta quede hacia arriba y alejada del lateral. Así podrá unir los paneles.
- HU

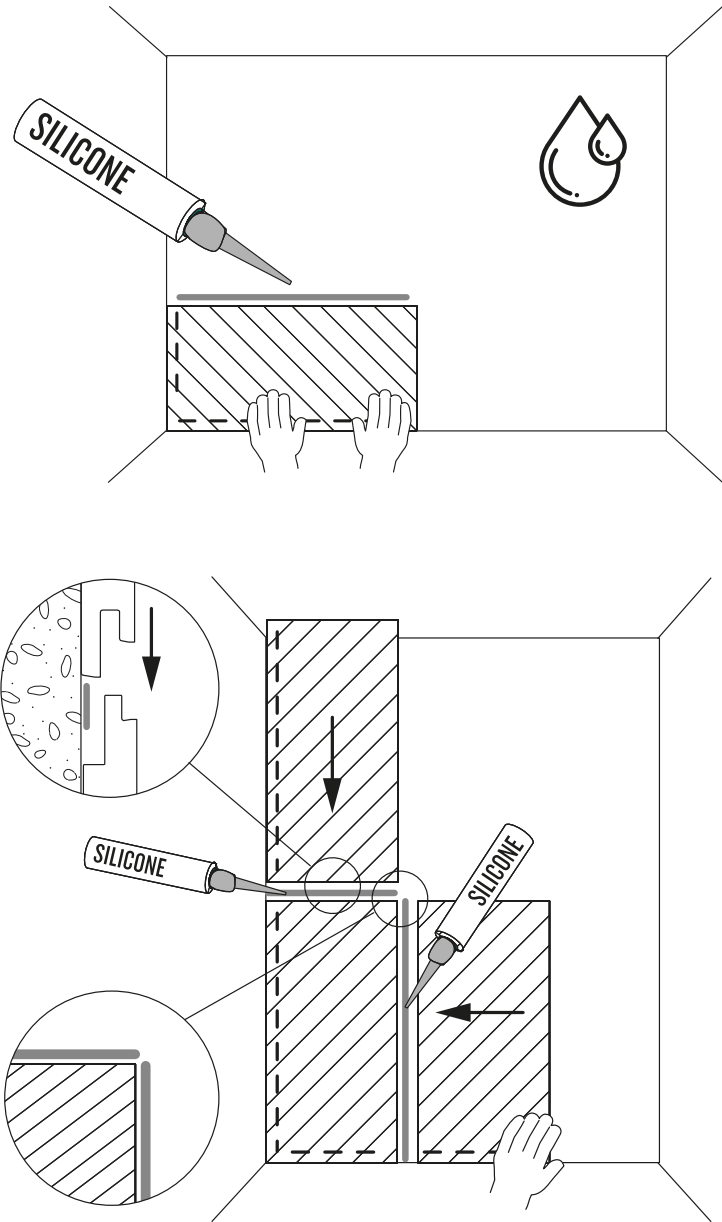
HU Ha a függőleges szereléset választotta, ügyeljen arra, hogy a csap felfelé és oldalra nézzen. Így tudja majd összekapcsolni a paneleket.
- IT

IT In caso di montaggio in orizzontale, ricordarsi di rivolgersi il profilo maschio verso l'alto e di lato; in modo da poter collegare i pannelli.
- KA

თუ აირჩიეთ ვერტიკალური მონტაჟი, გახსოვდეთ, რომ ენა მიმართული უნდა იყოს ზემოთ და გვერდით. ამგვარად შეძლებთ პანელების ერთმანეთთან შეერთებას.



7.



- PL

Podczas montażu w miejscach o podwyższonej wilgotności kilka milimetrów pod krawędziami panelu nałóż silikon na ścianę.
- EN

In high-humidity areas, apply silicone to the wall a few millimetres beneath the edges of the panel.
- RU

При установке в местах с повышенной влажностью нанесите силикон на стену на несколько миллиметров ниже краев панели.
- KZ

Ылғалдылығы жоғары бөлмелерде қабырғаға силиконды панельдің шеттерінен бірнеше миллиметр төмен жағыңыз.
- PT

Durante a instalação em zonas com elevada humidade, aplique silicone na parede, alguns milímetros abaixo dos bordos do painel.
- BG

Когато монтирате в зони с висока влажност, нанесете силикон върху стената на няколко милиметра под ръбовете на панела.
- CZ

Při montáži do míst se zvýšenou vlhkostí naneste silikon na stěnu několik milimetrů pod okraje panelu.
- SK

Pri montáži do miest so zvýšenou vlhkosťou naneste silikón na stenu niekoľko milimetrov pod okraje panelu.
- DE

Bei der Verlegung in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit Silikon einige Millimeter unterhalb der Paneelkante auf die Wand auftragen.
- FR

Dans les zones très humides, appliquer du silicone sur le mur à quelques millimètres en dessous des bords du panneau lors de l'installation.
- RO

În cazul în care montați în locuri cu umiditate crescută, aplicați silicon pe perete la câțiva milimetri sub marginile panoului.
- LT

Montuodami drėgnose patalpose užtepkite silikono ant sienos kelis milimetrus žemiau plokštės kraštų.
- LV

Uzstādot paneļus vietās ar paaugstinātu mitruma līmeni dažus milimetrus zem paneļa malām uzklājiet silikonu uz sienas.
- EST

Kõrgendatud õhuniiskusega kohtades paigaldamise korral kandke paneeli servade alla seinale paar millimeetrit silikooni.
- UA

Під час встановлення в місцях з підвищеною вологістю нанесіть силікон на стіну на кілька міліметрів нижче за краї панелі.
- NL

Klop het aan met een witte, rubberen hamer. Breng bij installatie in ruimtes met een hoge vochtigheidsgraad een paar millimeter onder de randen van het paneel siliconen aan op de muur.
- ES

Aplique silicona en la pared unos milímetros por debajo de los bordes del panel cuando lo instale en zonas húmedas.
- HU

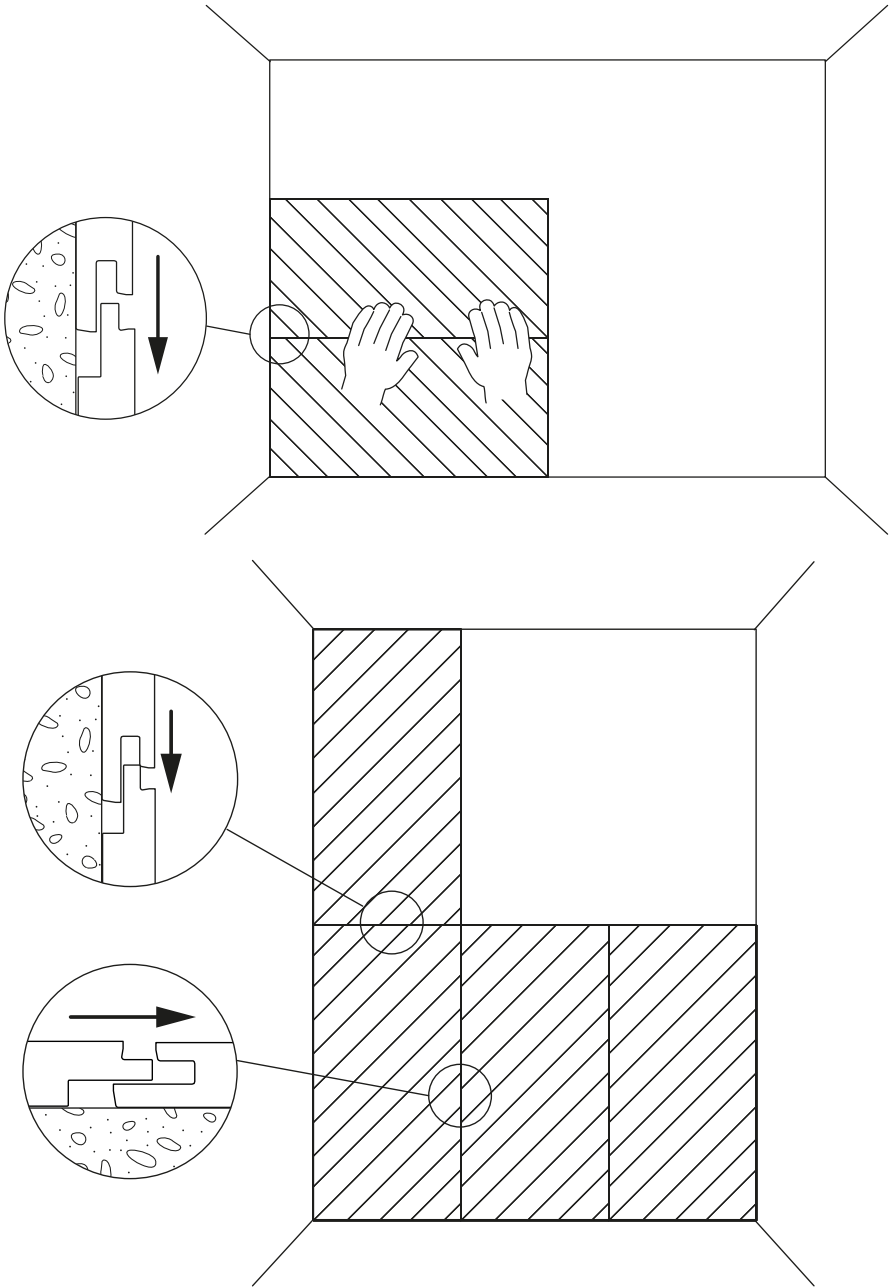
Ütögesse helyére egy fehér gumikalapáccsal. Magas páratartalmú helyeken törtéző beépítés során vigyen fel szilikont a falra, néhány milliméterrel a panel szélei alatt.
- IT

In caso di montaggio, in zone ad elevata umidità applicare il silicone sulla parete qualche millimetro sotto i bordi del pannello.
- KA

ჩააჯინეთ თეთრი, რეზინის ჩაქუჩით. მაღალი ტენიანობის ადგილებში მონტაჟისას, პანელის კიდეებიდან რამდენიმე მილიმეტრის ქვემოთ, კედელზე წაუსვით სილიკონი.

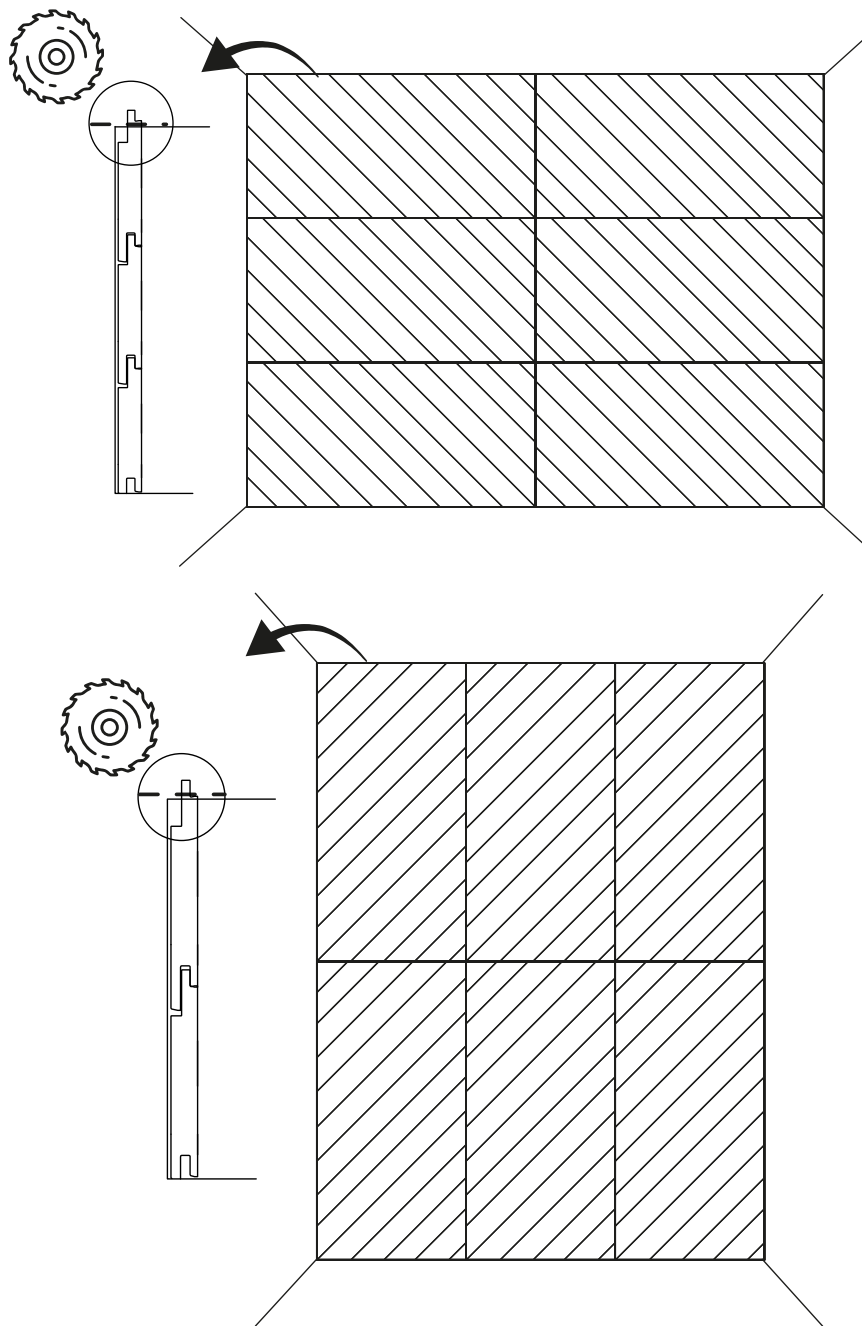
8.

- PL Przyłóż i wyrównaj panel łącząc na zamek do kolejnego panelu.
EN Align the panel, connecting it via interlock to the next panel.
RU Приклейте и выровняйте панель, соединяя на замок со следующей панелью.
KZ Панельді келесі панельге жалғағышпен қосу арқылы туралаңыз.
PT Posicione e alinhe o painel, encaixando-o no painel seguinte.
BG Залепете и подравнете панела с перото към следващия панел.
CZ Umístěte a vyrovnejte panel spojením na zámek k dalšímu panelu.
SK Umiestnite a vyrovnajte panel spojením na zámok k ďalšiemu panelu.
DE Das Paneel anlegen, korrekt ausrichten und es mit dem nächsten Paneel verbinden.
FR Coller et aligner le panneau en le clipsant sur le panneau suivant.
RO Aliniați panoul și conectați-l prin îmbinare la panoul următor.
LT Priklijuokite ir sulygiuokite plokštę užraktu prie kitos plokštės.
LV Pielieciet paneli un izlīdziniet to, savienojot to ar nākamjo paneli, izmantojot savienojumu.
EST Paigutage ja joondage paneel, ühendades see lukustusega järgmise paneeli külge.
UA Приклейте та вирівняйте панель, з'єднуючи на замок із наступною панеллю.
NL Plaats en lijn het paneel uit, en verbind het via de klikverbinding met het volgende paneel.
ES Aplique y alinee el panel cerrándolo con el siguiente.
HU Helyezze fel és igazítsa el a panelt, a csaphornyos mintázattal (zár) segítségével összekapcsolva a következő pannellel.
IT Applicare e allineare il pannello collegando la chiusura al pannello successivo.
KA მიადგით და გაასწორეთ პანელი, ჩამკვტი კავშირით შეუერთეთ შემდეგ პანელს.



9.

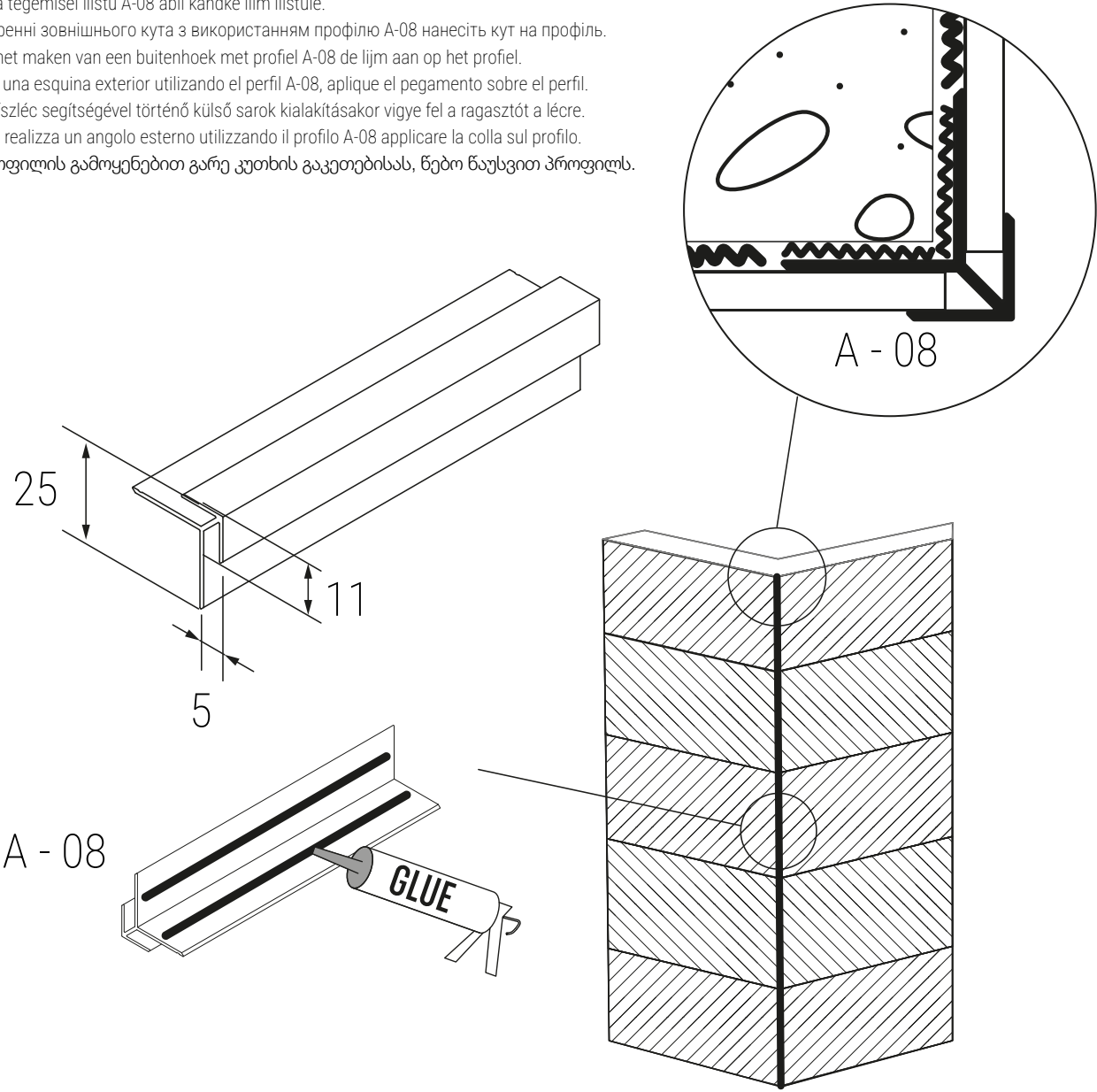
- PL Wykonując zakończenie ściany przy suficie zetniij wystający zamek lub przytnij panel na odpowiedni wymiar.
EN At the ceiling, cut the protruding interlock or trim the panel to fit.
RU При установке на потолке срежьте выступающий замок или подрежьте панель до нужного размера.
KZ Төбеде шығып тұрған жалғағышты кесіңіз немесе панельді өлшеміне қарай кесіңіз.
PT Ao fazer a terminação da parede no teto, corte o fecho saliente ou corte o painel à medida.
BG Когато завършвате стената при тавана, отрежете стърчащата ключалка или подрежете панела до съответния размер.
CZ Při dokončování stěny u stropu odřízněte vyčnívající zámek nebo ořízněte panel na vhodnou velikost.
SK Pri dokončovaní steny pri strope odrežte vyčnievajúci zámok alebo orežte panel na vhodnú veľkosť.
DE Bei Endfertigung der Wand an der Decke, das abstehende Paneelement abschneiden oder das Paneel auf die passende Größe zuschneiden.
FR Lors de la réalisation de la terminaison murale au plafond, coupez la serrure qui dépasse ou coupez le panneau à la taille appropriée.
RO Când terminați peretele lângă tavan, tăiați federul proeminent sau tăiați panoul la dimensiunea corespunzătoare.
LT Apdailindami sieną prie lubų, nupjaukite išsikišusį užraktą arba apkarpykite plokštę pagal dydį.
LV Veidojot sienas galu pie griestiem, nogrieziet izvirzījušos savienojumu vai piegrieziet paneli līdz nepieciešamajam izmēram.
EST Lae juures seina viimistledes lõigake väljaulatuv lukustus ära või kärpige paneel sobivasse suurusesse.
UA Обробляючи стіну на стику зі стелею, зріжте виступаючий замок або приріжте панель під відповідний розмір.
NL Werk de wand af bij het plafond door de uitstekende vergrendeling af te snijden of het paneel op de juiste maat af te korten.
ES Realizando la finitura della parete in corrispondenza del soffitto, tagliare la chiusura sporgente o tagliare il pannello nella misura appropriata.
HU A mennyezetnél a fal befejezésekor vágja le a kiálló záróprofil, vagy vágja méretre a panelt..
IT In caso di montaggio, in zone ad elevata umidità applicare il silicone sulla parete qualche millimetro sotto i bordi del pannello.
KA ქვერთან კედლის დასრულებისას მოჭერით გამოშვებული საკეტი ან მოაჭერით პანელი შესაბამის ზომამდე.



DODATKOWE WSKAZÓWKI MONTAŻU | ADDITIONAL INSTALLATION INSTRUCTIONS |
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УКЛАДКЕ | ОРНАТУҒА ҚАТЫСТЫ ҚОСЫМША НҮСҚАУЛАР | INSTRUÇÕES ADICIONAIS DE INSTALAÇÃO | ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ | DOPLŇUJÍCÍ MONTÁŽNÍ POKYNY | ĎALŠIE POKYNY NA MONTÁŽ | ZUSÄTZLICHE INSTALLATIONSANWEISUNGEN | CONSIGNES SUPPLÉMENTAIRES DE MONTAGE | INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE PENTRU MONTAJ | PAPILDOMOS MONTAVIMO INSTRUKCIJOS | PAPILDU NORĀDĪJUMI PAR UZSTĀDĪŠANU | TĀIENDAVAD PAIGALDUSNĀPUNĀITED | Д ОДАТКОВИ І НСТРУКЦІЇ З У КЛАДАННЯ | AANVULLENDE MONTAGE-INSTRUCTIES | INSTRUCCIONES ADICIONALES DE MONTAJE | TOVÁBBI SZERELÉSI ÚTMUTATÁSOK | ULTERIORI INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO | მონტაჟის დამატებითი მიმოიხილება

1.

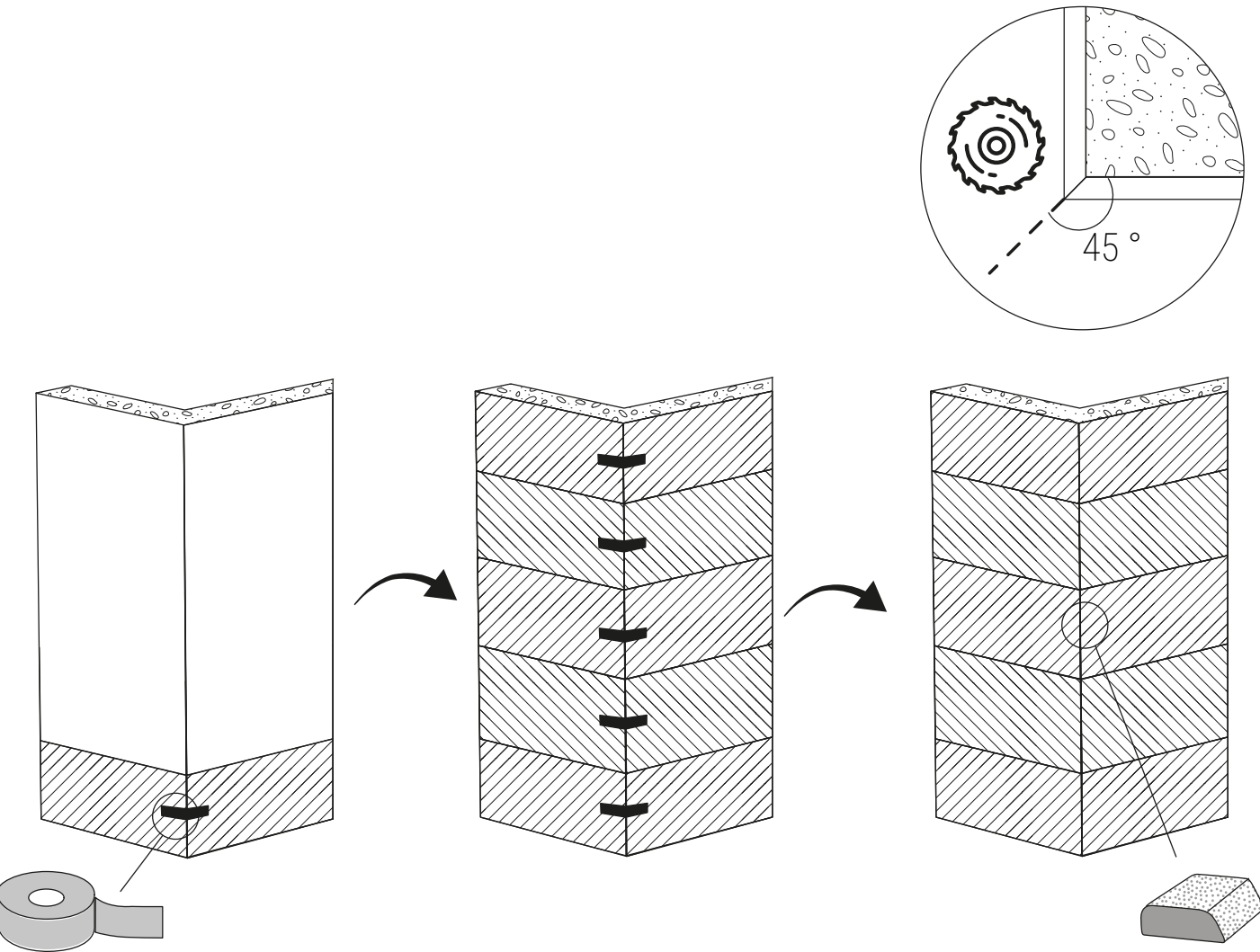
- PL Wykonanie narożnika zewnętrznego przy użyciu listwy A-08 plus nakładanie kleju na listwę.
EN When creating an external corner using the A-08 trim, apply the glue directly to the trim.
RU При создании внешнего угла с использованием профиля A-08 нанесите клей на профиль.
KZ A-08 планкасын қолданып, сыртқы бұрышты жасаған кезде желімді планкаға жағыңыз.
PT Execução de um canto exterior utilizando o perfil A-08 e aplicação de cola no perfil.
BG При оформяне на външен ъгъл с профил A-08 лепилото се нанася директно върху профила.
CZ Při vytváření vnějšího rohu pomocí lišty A-08 naneste lepidlo na lištu.
SK Pri vytváraní vonkajšieho rohu pomocou lišty A-08 naneste lepidlo na lištu.
DE Wenn Sie eine Außenecke mit der Leiste A-08 herstellen, tragen Sie den Kleber auf die Leiste auf.
FR Lors de la réalisation d'un angle sortant à l'aide de la baguette A-08, appliquez la colle sur la baguette.
RO Când realizați un colț exterior folosind profilul A0-8, aplicați adezivul pe acesta.
LT Jrengdami išorinį kampą su profiliu A-08, klijus tepkite ant profilio.
LV Veidojot ārējo stūri, izmantojot līsti A-08, uzklājiet līmi uz līstes.
EST Välisnurga tegemisel liistu A-08 abil kandke liim liistule.
UA При створенні зовнішнього кута з використанням профілю A-08 нанесіть кут на профіль.
NL Breng bij het maken van een buitenhoek met profiel A-08 de lijm aan op het profiel.
ES Al realizar una esquina exterior utilizando el perfil A-08, aplique el pegamento sobre el perfil.
HU Az A-08 díszléc segítségével történő külső sarok kialakításakor vigye fel a ragasztót a lécre.
IT Quando si realizza un angolo esterno utilizzando il profilo A-08 applicare la colla sul profilo.
KA A-08 პროფილის გამოყენებით გარე კუთხის გაკეთებისას, ნებო წაუსვით პროფილს.



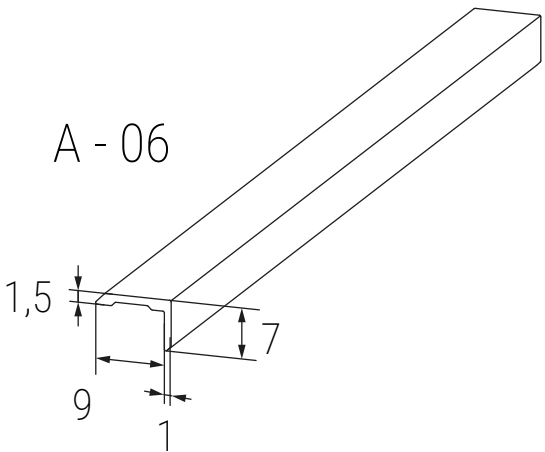
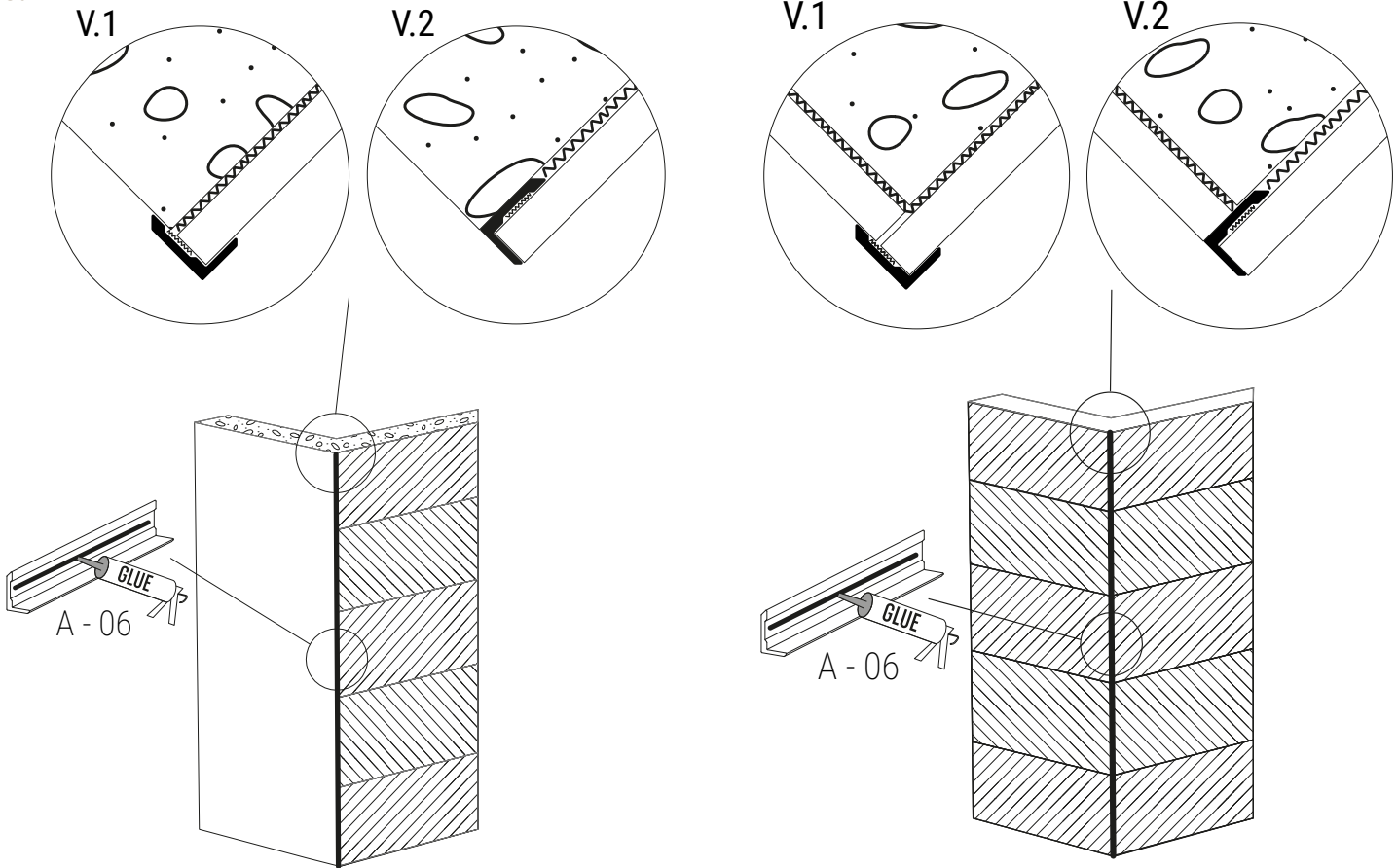
- A-08: Dostępne na vox.pl
A-08: Available at vox.p
A-08: Доступно на vox.p
A-08: vox.p сайтында бар.
A-08: Disponível em vox.p
A-08: Наличен на vox.p
A-08: Dostupné na vox.p
A-08: Dostupné na vox.p
A-08: Verfügar unter vox.p
A-08: Disponible sur vox.p
PL RO A-08: Disponibil pe vox.p
EN LT A-08: Pasiekama puslapyje vox.p
RU LV A-08: Pieejams vietnē vox.p
KZ EST A-08: Saadaval vox.p
PT UA A-08: Доступно на vox.p
BG NL A-08: Verkrijgbaar op vox.p
CZ ES A-08: Disponible en vox.p
SK HU A-08: Elérhető a vox.p oldalon
DE IT A-08: Disponibile su vox.p
FR KA A-08: ხელმისაწვდომია საიტზე vox.p

2.

- PL Wykonując narożnik zewnętrzny dotnij panele pod kątem 45°. W celu idealnego połączenia paneli, przyklej taśmę na narożniku. Wyszlifuj ostre zakończenie narożnika.
- EN For outer corners, cut the panels at a 45° angle. Use tape on the corner to create a clean joint and sand the sharp edges.
- RU При изготовлении внешнего угла срежьте панели под углом 45°. Для обеспечения идеального стыка панелей наклейте ленту на угол. Отшлифуйте острый конец угла.
- KZ Сыртқы бұрыштар үшін панельдерді 45° бұрышпен кесіңіз. Қосылған жерді таза қылып жасау үшін бұрышқа таспаны жабыстырып, өткір жиектерді тегістеніз.
- PT Ao fazer um canto exterior, corte os painéis num ângulo de 45°. Para obter uma união perfeita entre os painéis, aplique fita adesiva no canto. Lixe a extremidade afiada do canto.
- BG При оформяне на външни ъгли:Срежете панелите под ъгъл 45°. Поставете тиксо върху ъгъла за чиста и спретната сглобка. Загладете острите ръбове.
- CZ Při vytváření vnějšího rohu seřízněte panely pod úhlem 45°. Pro dokonalé spojení panelů přilepte na roh pásku. Ostrý konec rohu obruste.
- SK Pri vytváraní vonkajšieho rohu zrežte panely pod uhlom 45°. Pre dokonalé spojenie panelov prilepte na roh pásku. Ostrý koniec rohu obrúste.
- DE Bei Außenecken die Paneele einem Winkel von 45° zuschneiden. Um eine perfekte Verbindung zwischen den Paneelen zu erreichen, die Ecke mit Klebeband abkleben. Das scharfe Ende der Ecke schleifen.
- FR Lors de la réalisation d'un angle extérieur, il convient de découper les panneaux à 45°. Pour une jonction parfaite entre les panneaux, appliquer du ruban adhésif sur l'angle. Poncer l'extrémité pointue de l'angle.
- RO Pentru colțurile exterioare, tăiați panourile la un unghi de 45°. Pentru a uni perfect panourile, lipiți banda pe colț. Șlefuiți capătul ascuțit al colțului.
- LT Darydami išorinį kampą, pjaukite plokščių 45° kampu. Kad plokščių sujungimas būtų nepriekaištingas, kampą apklijuokite lipnia juostele. Aštrų kampo galą nušlifukite.
- LV Veidojot ārējo stūri piegrieziet paneļus 45° leņķī. Lai ideāli savienotu paneļus, pielīmējiet lenti uz stūra. Noslīpējiet aso stūra malu.
- EST Välisnurka tehes lõigake paneelid 45° nurga all. Paneelide ideaalseks ühendamiseks kleepige nurgale teip. Lihvige nurga terav ots.
- UA Під час виготовлення зовнішнього кута зріжте панелі під кутом 45°. Для забезпечення ідеального стику панелей наклейте стрічку на кут. Відшліфуйте гострий кінець кута.
- NL Breng bij het maken van een buitenhoek de panelen onder een hoek van 45° aan. Breng tape aan op de hoek om een perfecte verbinding van de panelen te garanderen. Schuur de scherpe rand van de hoek op.
- ES Al hacer una esquina exterior, corte los paneles en un ángulo de 45°. Para conseguir una unión perfecta entre los paneles, pegue cinta adhesiva en la esquina. Lije el extremo afilado de la esquina.
- HU Külső sarok kialakításakor vágja a paneleket 45°-os szögben. A panelek tökéletes illeszkedésé érdekében ragasszon szalagot a sarokra. Csiszolja le a sarok éles végződését.
- IT Nel realizzare l'angolo esterno, tagliare i pannelli con un angolo di 45°. Per ottenere una giunzione perfetta tra i pannelli, applicare il nastro adesivo sull'angolo. Carteggiare l'estremità tagliente dell'angolo.
- KA გარე კუთხის გაკეთებისას პანელები დაჭერით 45°-იანი კუთხით. პანელების იდეალური შეერთებისთვის, კუთხეზე დააკვრით წებოვანი ლენტა. ზუმფარით დაამუშავეთ კუთხის ბასრი ბოლო.



3.

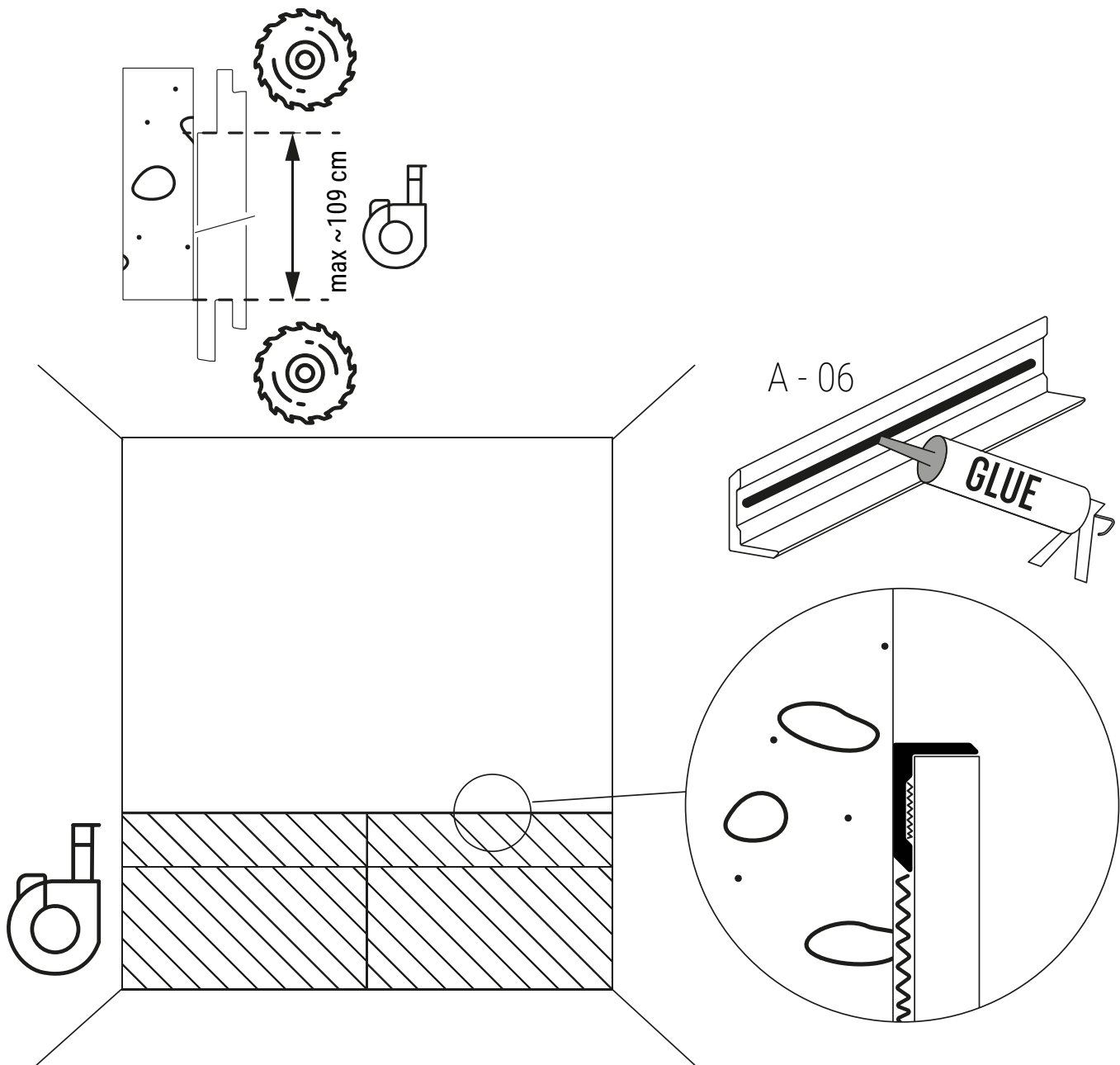


- A-06: Dostępne na vox.pl
A-06: Available at vox.p
A-06: Доступно на vox.p
A-06: vox.p сайтында бар.
A-06: Disponível em vox.p
A-06: Наличен на vox.p
A-06: Dostupné na vox.p
A-06: Dostupné na vox.p
A-06: Verfügbar unter vox.p
A-06: Disponible sur vox.p
- PL
EN
RU
KZ
PT
BG
CZ
SK
DE
FR
- RO
LT
LV
EST
UA
NL
ES
HU
IT
KA
- A-06: Disponibil pe vox.p
A-06: Pasiekama puslapyje vox.p
A-06: Pieejams vietnē vox.p
A-06: Saadaval vox.p
A-06: Доступно на vox.p
A-06: Verkrijgbaar op vox.p
A-06: Disponible en vox.p
A-06: Elérhető a vox.p oldalon
A-06: Disponibile su vox.p
A-06: ხელმისაწვდომია საიტზე vox.p

- Wykonanie narożnika zewnętrznego przy użyciu listwy A-06 plus nakładanie kleju na listwę.PL
Execution of an external corner using profile A-06 plus applying adhesive to the profile.EN
Выполнение внешнего угла с помощью планки A-06 плюс нанесение клея на планку.RU
Сыртқы бұрышты A-06 тақтайшамен кесу және тақтайшаға стотч қою.KZ
Execução de um canto exterior utilizando o perfil A-06 e aplicação de cola no perfil.PT
Оформяне на външен ъгъл с профил A-06 и нанасяне на лепило върху профила.BG
Zhotovení vnějšího rohu s pomocí lišty A-06 plus nanesení lepidla na lištu.CZ
Vykvanie v onkajšieho rohu p omocou A -06 l išty a n anášanie l epidla n a p ás.SK
Herstellung einer Außenecke unter Verwendung der Sockelleiste A-06 und Auftragen von Klebstoff auf die Sockelleiste.DE
Réalisation d'un angle extérieur à l'aide de la plinthe A-06 et application de la colle sur la plinthe.FR
Realizarea colțului exterior folosind profilul A-06 plus aplicarea adezivului pe profil.RO
Išorinio kampo formavimas naudojant A-06 profiliuotę ir klijų užtepimas ant profiliuotės.LT
Ārējā stūra veidošana, izmantojot līsti A-06, un līmes uzklāšana uz līstes.LV
Виконання зовнішнього кута за допомогою планки A-06 плюс нанесення клею на планку.UA
Uitvoering van een buitenhoek met behulp van profiel A-06 en het aanbrengen van lijm op het profiel.NL
Realización de la esquina exterior con el uso de la moldura A-06 y la colocación del adhesivo en la moldura.ES
Külső sarok kialakítása az A-06 díszléc segítségével és a ragasztó felvitele a lécre.HU
Realizzazione dell'angolo esterno utilizzando il battiscopa A-06 e applicando l'adesivo al battiscopa.IT
გარე კუთხის გაკეთება A-06 პროფილის გამოყენებით პლუს წებოს წასმა პროფილზე.KA

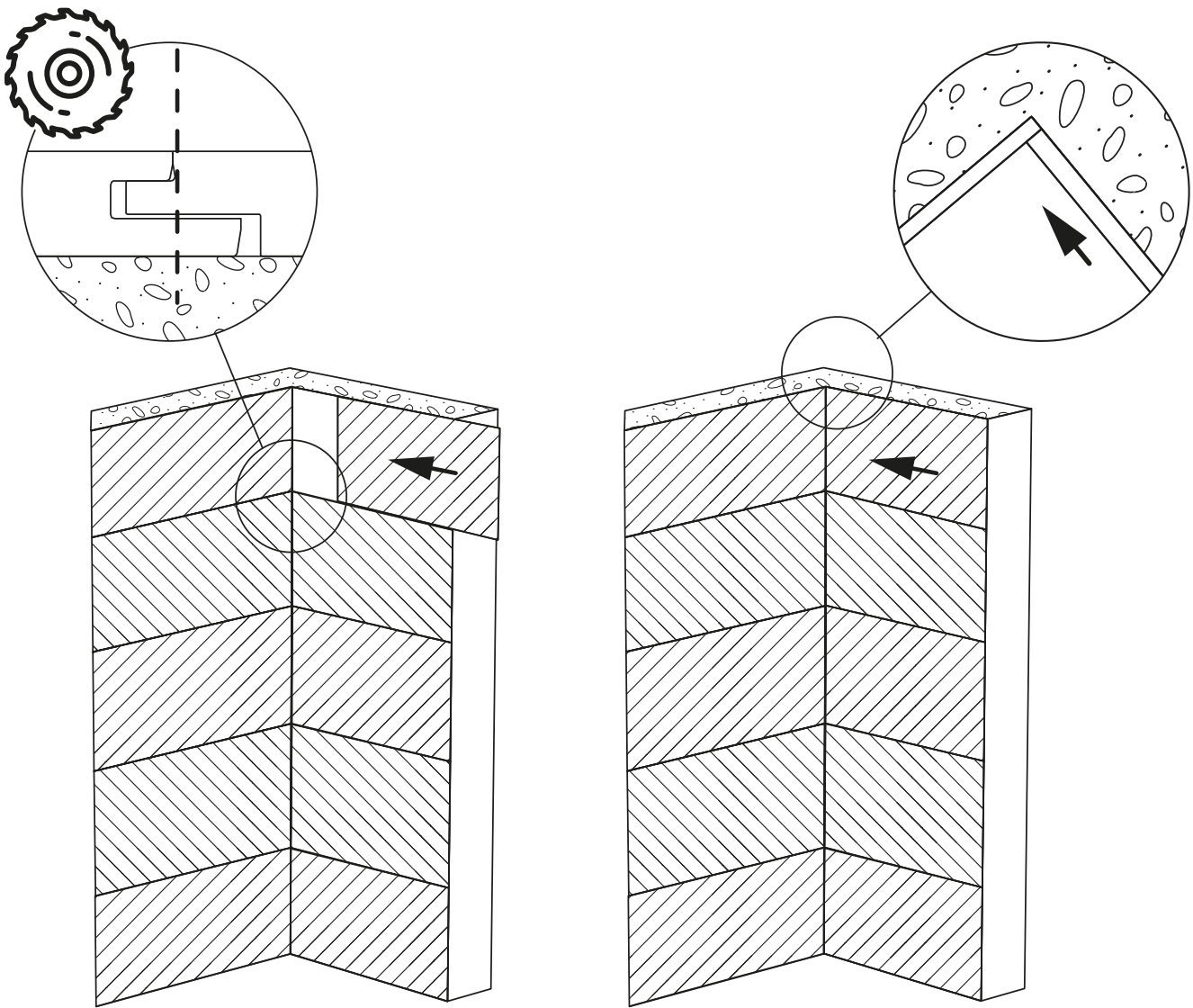
4.

- PL Wykonując zakończenie paneli na ścianie przy pomocy listwy A-06 zetnij panel/e, nałóż klej na listwę.
- EN When finishing the panels on the wall using the A-06 trim, cut the panels and apply adhesive to the trim.
- RU При выполнении окончания панелей на стене с помощью планки A-06 обрежьте панели и нанесите клей на планку.
- KZ A-06 жолағын пайдаланып қабырғадағы панельдерді аяқтау кезінде панельдерді кесіп, желімді жолаққа жағыңыз.
- PT Ao finalizar os painéis na parede com o perfil A-06, corte os painéis e aplique cola no perfil.
- BG При завършване на панелите на стената с помощта на лайсна A-06, изрежете панелите и нанесете лепило върху лайсната.
- CZ Při dokončování panelů na stěně pomocí lišty A-06 panely seřízněte a naneste lepidlo na lištu.
- SK Pri ukončení panelov na stene pomocou lišty A-06 panely zrežte a naneste lepidlo na lištu.
- DE Beim Abschluss der Wandpaneele mit der Leiste A-06 die Paneele zuschneiden und Kleber auf die Leiste auftragen.
- FR Lors de la finition des panneaux muraux à l'aide de la baguette A-06, découpez les panneaux et appliquez de la colle sur la baguette.
- RO La realizarea finisajului panourilor pe perete cu ajutorul profilului A-06, tăiați panourile și aplicați adeziv pe profil.
- LT Baigiant sienos plokštes naudojant A-06 juostą, nupjaukite plokštes ir užtepkite klijų ant juostos.
- LV Veicot panelu apdari pie sienas ar A-06 līstes palīdzību, nogrieziet panelus un uzklājiēt līmi uz līstes.
- EST Seinapaneeleide viimistlemisel A-06 liistu abil lõigake paneelid ja kandke liistule liim.
- UA Під час завершення панелей на стіні за допомогою планки A-06 обріжте панелі та нанесіть клей на планку.
- NL Werk de panelen op de muur af met afwerklijst A-06: zaag de panelen op maat en breng lijm aan op de lijst.
- ES Al realizar el acabado de los paneles en la pared con el perfil A-06, corte los paneles y aplique adhesivo al perfil.
- HU Az A-06 díszléc segítségével törtéző falburkolat befejezésékor vágja méretre a paneleket, majd vigye fel a ragasztót a díszlécra.
- IT Durante la finitura dei pannelli sulla parete con il profilo A-06, tagliare i pannelli e applicare la colla sul profilo.
- KA A-06 პროფილის გამოყენებით კედელზე პანელების დასრულებისას მოჭერით პანელები და წებო წაუსვით პროფილს.



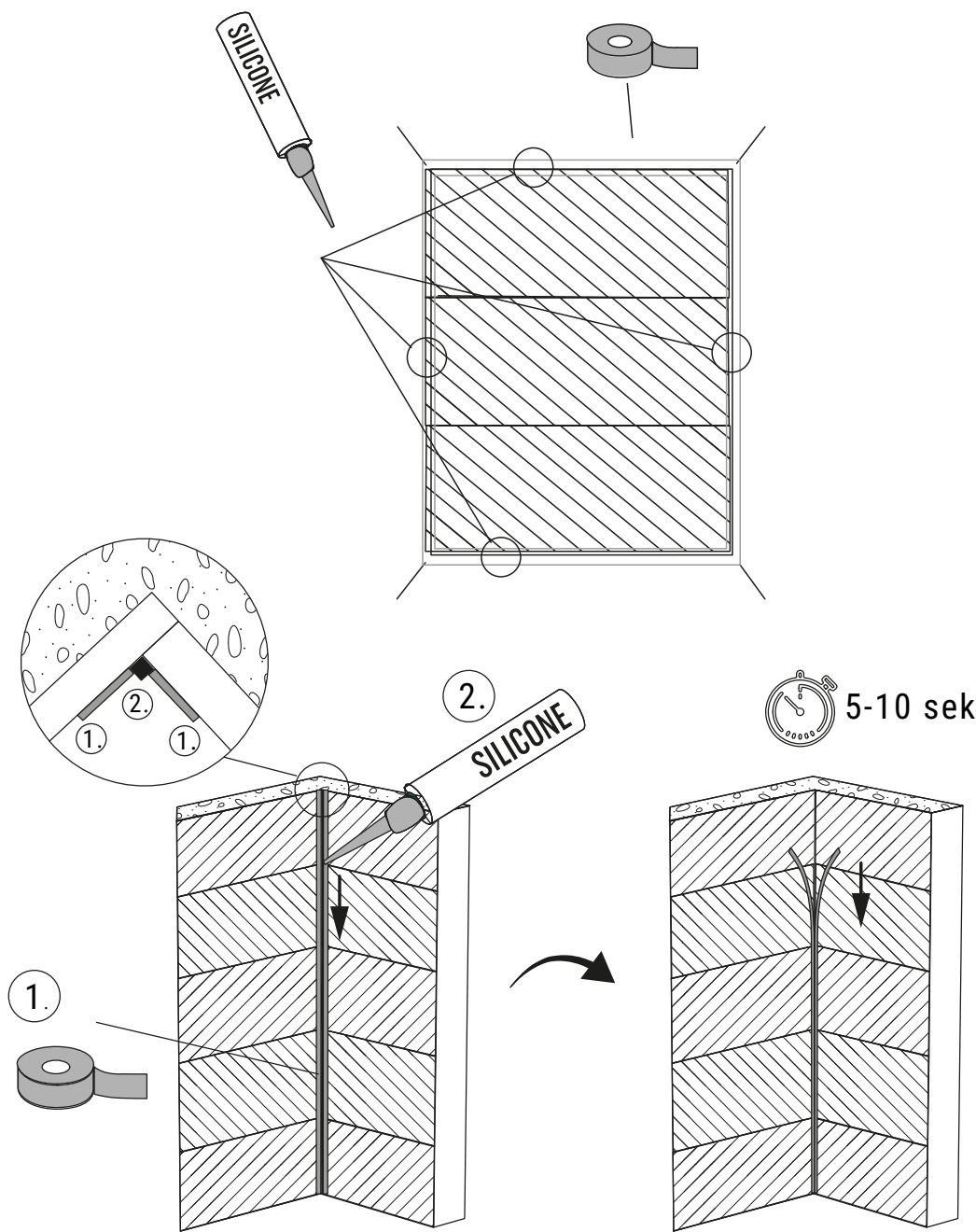
5.

- PL Wykonując narożnik wewnętrzny, zetnij zamek panelu. Następnie dosuń panel do panelu.
- EN For an inner corner, trim the interlocks and fit the panels flush.
- RU Сделав внутренний угол, срежьте замок панели. Затем придвиньте панель к панели.
- KZ Ішкі бұрыш үшін жалғағыштарды кесіп, панельдерді бірдей етіп орнатыңыз.
- PT Ao fazer um canto interior, corte o sistema de encaixe do painel. Em seguida, encoste o painel ao painel adjacente.
- BG При вътрешен ъгъл, изрежете сглобките и поставете панелите плътно един до друг.
- CZ Při vytváření vnitřního rohu odřízněte zámek panelu. Následně panel přisuňte k panelu.
- SK Pri vytváraní vnútorného rohu odrežte záмок panelu. Následne panel prisuňte k panelu.
- DE Das ausstehende Paneelelement bei Innenecken abschneiden. Anschließend Paneel zum Paneel schieben.
- FR Lors de la réalisation d'un angle intérieur, découper le clips du panneau. Faire ensuite glisser panneau contre panneau.
- RO La colțul interior, tăiați federul proeminent al panoului. Apoi, apropiați panourile între ele.
- LT Darydami vidinį kampą, nupjaukite plokštės užraktą. Tada prispauskite plokštę prie plokštės.
- LV Veidojot iekšējo stūri, nogrieziet paneļa savienojumu. Pēc tam piespiediet paneli pie paneļa.
- EST Sisenurka tehes lõigake paneeli lukustus ära. Seejärel lükake paneel vastu paneeli.
- UA Зробивши внутрішній кут, зріжте замок панелі. Потім присуньте панель до панелі.
- NL Snijd bij het maken van een binnenhoek de klikverbinding (het slot) van het paneel af. Schuif vervolgens het ene paneel tegen het andere paneel aan.
- ES Al hacer la esquina interior, corte los cierres del panel y únalo a tope con el panel.
- HU Belső sarok kialakításakor vágja le a panel csaphornyát (zárlát). Ezután tolja a panelt a másik panelhez.
- IT Realizzando l'angolo interno, tagliare la chiusura del pannello. Collegare quindi il pannello all'altro.
- KA შიდა კუთხის გაკეთებისას, ჩამოჭერით პანელის ჩამკეტი. შემდეგ მიაჭინეთ პანელი პანელზე.



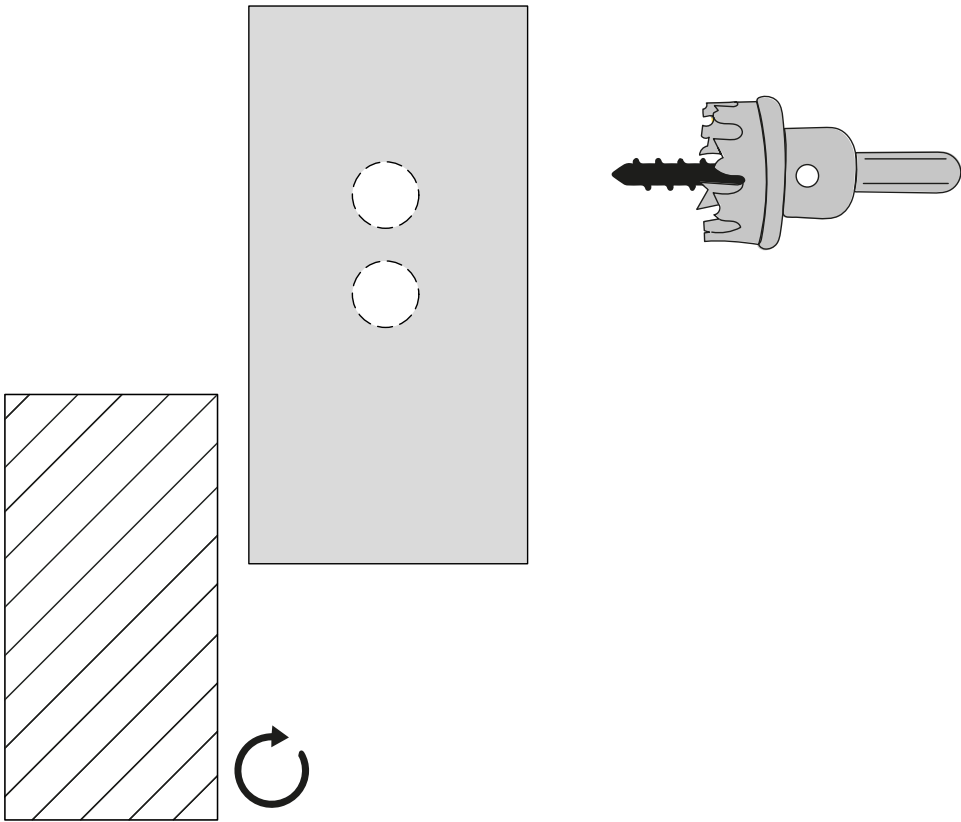
6.

- PL SILIKONOWANIE/AKRYLOWANIE przestrzeni styku panelu z sufitem, podłogą lub ścianą.
EN SILICONE SEALING/ACRYLIC SEALING of the space between the panel and the ceiling, floor, or wall.
RU НАНЕСЕНИЕ СИЛИКОНОВОГО ИЛИ АКРИЛОВОГО ШВА между панелью и потолком, полом или стеной.
KZ Панель мен төбе арасындағы біріккен жерге, еденге немесе қабырғаға СИЛИКОН/АКРИЛ жағу.
PT APLICAÇÃO DE SILICONE/ACRÍLICO na junta do painel com o teto, pavimento ou parede.
BG СИЛИКОНИРАНЕ/АКРИЛИРАНЕ на повърхността на контактната точка между панела и тавана, пода или стената.
CZ APLIKACE SILIKONU/AKRYLÁTU na styčnou plochu panelu se stropem, podlahou nebo zdí.
SK SILIKÓNOVANIE/AKRYLOVANIE priestoru na styku panelu so stropom, podlahou alebo stenou.
DE SILIKON-/ACRYLBESCHICHTUNG der Verbindung zwischen der Platte und der Decke, dem Boden oder der Wand.
FR JOINTURE SILICONE / ACRYLIQUE de la jonction entre le panneau et le plafond, le sol ou le mur.
RO ETANȘARE CU SILICON/ETANȘARE CU ACRILIC a spațiului dintre panou și tavan, podea sau perete.
LT Plokštės ir lubų, grindų arba sienos sąsajos SILIKONAVIMAS/AKRIZAVIMAS.
LV Spraugas starp paneli un griestiem, grīdu vai sienu piepildīšana ar SILIKONU/AKRILU.
EST Paneeli ning lae, põranda või seinaga kokkupuutekohta SILIKOONIMINE/AKRÜÜLIMINE.
UA НАНЕСЕННЯ СИЛІКОНОВОГО АБО АКРИЛОВОГО ШВА між панеллю та стелею, підлогою чи стіною.
NL KITTEN MET SILICONEN/ACRYLAAT van de aansluiting tussen het paneel en het plafond, de vloer of de muur.
ES SILICONA/ ACRÍLICO en la junta entre el panel y el techo, el suelo o la pared.
HU A panel mennyezettel, padlóval vagy fallal érintkező felületeinek SZILIKONÓZÁSA/AKRILÓZÁSA.
IT SILICONATURA/ACRILATURA della zona di contatto del pannello con il soffitto, il pavimento o la parete.
KA პანელის ჭერთან, იატაკთან ან კედელთან შეპირაპირების ადგილების სილიკონით/აკრილით დამუშავება.



7.

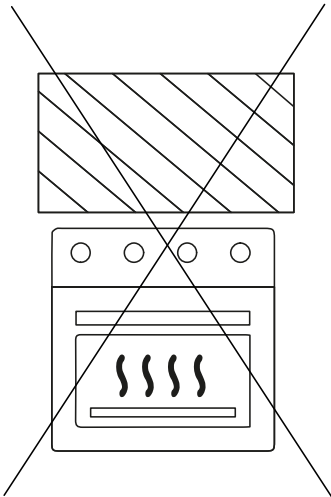
- PL Wycinanie otworów otwornicą.
EN Cutting holes with a hole saw.
RU Вырезание отверстий с помощью ножовки.
KZ Тесік арасымен тесік кесу.
PT Abertura de furos furos com uma serra craniana.
BG Изработка на отвори с боркорона.
CZ Vyřezávání otvorů
SK Vyrezávanie otvorov pomocou dierovej píly.
DE Schneiden von Löchern mit einer Lochsäge.
FR Découpage de trous au moyen d'une scie cloche.
RO Tăierea găurilor cu o carotă.
LT Skylių išpjovimas pjūkle.
LV Caurumu izgriešana ar kroņurbi.
EST Aukude lõikamine augusaega.
UA Вирізання отворів за допомогою ножівки.
NL Gat en zagen met een gatenzaag.
ES Recorte de agujeros con una sierra de perforación.
HU Lyukak kivágása lyukfúróval.
IT Ritaglio dei fori con sega a tazza.
KA ხვრელების გამოჭრა გვირგვინი ბურღით.



PAMIĘTAJ | REMEMBER |
ПОМНИТЕ | ЕСТЕ САҚТАҢЫЗ | LEMBRE-SE | НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ | PAMATUJTE | PAMĀTAJTE | BEACHTEN SIE | PENSEZ-Y | REȚINEȚI |
NEPAMIRŠKITE | ATCERIETIES | PIDAGE MEELES | ПАМ’ЯТАЙТЕ | DENK HIERAAN | RECUERDE | NE FELEDJE | RICORDARSI | გახსოვდეთ

1.

- PL Nie umieszczaj przy kuchence gazowej.
- EN Do not place near a gas stove.
- RU Не размещайте вблизи газовой плиты.
- KZ Газ плитаның жанына қоймаңыз.
- PT Não colocar perto de um fogão a gás.
- BG Не поставяйте в близост до газова печка.
- CZ Neumistujte do blízkosti plynového sporáku.
- SK Nekladťe ho vedľa plynového sporáka.
- DE Nicht an einem Gasherd anbringen.
- FR Ne pas placer à côté d'une cuisinière à gaz.
- RO Nu montați lângă o plită cu gaz (flacăra deschisă).
- LT Nedėkite prie dujinės viryklės.
- LV Nenovietojiet gāzes plīts tuvumā.
- EST Ärge asetage paneele gaasipliidi lähedale.
- UA Не розміщайте поблизу газової плити.
- NL Niet in de buurt van een gasfornuis plaatsen.
- ES No lo coloque junto a la cocina de gas.
- HU Gáztűzhely mellé ne helyezze.
- IT Non posare in corrispondenza della cucina a gas.
- KA არ განათავსოთ გაზტურასთან.



2.

- PL Pamiętaj
- RO Rețineți
- EN Remember
- LT Nepamirškite
- RU Помните
- LV Atcerieties
- KZ Есте сақтаңыз
- EST Pidage meeles
- PT Recordar
- UA Пам’ятайте
- BG Не забравяйте
- NL Denk hieraan!
- CZ Pamatujte
- ES Recuerde
- SK Pamätajte
- HU Ne feledje!
- DE Beachten Sie
- IT Ricordarsi
- FR Pensez-y
- KA გახსოვდეთ!

✓	✗	✓	✗	✓